

## REACH Article 33 - Communication on Substances of Very High Concern in Articles

### 1,2-dimethoxyethane (EGDME) (CAS 110-71-4)

English .....	2
Albanian.....	3
Bulgarian.....	4
Croatian.....	5
Czech .....	6
Danish .....	7
Dutch.....	8
Estonian .....	9
Finnish .....	10
French .....	11
German.....	12
Greek.....	13
Hungarian.....	14
Icelandic.....	15
Italian .....	16
Latvian .....	17
Lithuanian .....	18
Macedonian.....	19
Maltese.....	20
Montenegrin.....	21
Norwegian.....	22
Polish .....	23
Portuguese.....	24
Romanian .....	25
Serbian .....	26
Slovakian .....	27
Slovenian .....	28
Spanish.....	29
Swedish.....	30
Turkish.....	31
Ukrainian .....	32

## REACH<sup>1</sup> Article 33 - Communication on Substances of Very High Concern in Articles

Effective June, 2012 - International Business Machines Corporation and any affiliate responsible for Import of Articles (as Import and Articles are defined by REACH) into the European Union (collectively, "IBM"), provide this communication in accordance with, and only to the extent required by, REACH.

### Information Statement for the following Articles under REACH:

This communication applies to the Article(s) included with this product shipment. The Article(s) may contain the below-referenced Substance(s) of Very High Concern ("SVHC") in concentrations at or above 0.1% weight by weight of the Article.

<b>Substance Name: 1,2-dimethoxyethane (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Article that contains the substance	Lithium Battery
Substance Classifications:	Regulation (EC) 1907/2006 (EU REACH), Article 57(c): Toxic for Reproduction
	Regulation (EC) No 1272/2008 (EU CLP), Annex VI, part 3, Table 3.1: Flam Liq 2; H225: Highly flammable liquid and vapor Repr 1B; H360FD: May damage fertility. May damage the unborn child. Acute Tox. 4; H332: Harmful if inhaled
	Council Directive 67/548/EEC, Annex I: F; R11: Highly flammable R19: May form explosive peroxides Repr Cat 2; R60/R61 May impair fertility. May cause harm to the unborn child. Xn; R20: Harmful by inhalation and in contact with skin
Concentration of substance in article	0.1% to 5% weight by weight
Safe Handling Information	1,2-dimethoxyethane is not intended to be released from the article during normal use. Wash hands after handling. Do not open, disassemble, damage, recharge or expose the battery to fire.
Disposal Information	Dispose according to WEEE Directive <sup>2</sup>

### Limitations:

IBM believes that the information it provides above is accurate, but makes no commitment, affirmation, or certification with respect to that information. Rather, IBM provides such information "AS IS", without any express or implied warranty of any kind. IBM reserves the right to update and modify this communication, as it believes necessary or appropriate.

<sup>1</sup> Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council, dated 18 December 2006, concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals.

<sup>2</sup> Directive 2012/19/EU. Electrical and electronic equipment (EEE) is to be collected separately and to be reused, recycled, or recovered at end of life. Users of EEE must not dispose of end of life EEE as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling and recovery of waste EEE. Customer participation is important to minimize any potential effects of EEE on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances in EEE. For proper collection and treatment, contact your local IBM representative.

## REACH<sup>1</sup> Neni 33 - Njoftimi për përmbajtjen e substancave shumë të rrezikshme në artikuj

Hyn në fuqi nga qershori i vitit 2012 - International Business Machines korporata dhe të gjithë partnerët e saj që janë përgjegjës për importimin e artikujve janë definuar në pajtim me rregulloren REACH) në Unionin Evropian (shkurtimisht, “IBM”), sigurojnë këtë lajmërim në pajtim me, dhe vetëm në masë në të cilën kërkohet sipas rregullores REACH.

### Njoftimi për artikujt e radhës në të cilët zbatohet Rregullorja REACH:

Kjo komunikatë ka të bëjë me artikujt të cilët janë të përfshirë në këtë dërgesë të produkteve. Artikujt përmbajnë substancën poshtë të listuar të rrezikut të lartë (“SVHC”) në përqëndrimet prej ose mbi 0,1% të masës sipas peshës së artikullit.

<b>Emri i substancës: 1,2 dimetoksietan (EGME) (CAS 110-71-4)</b>	
Artikulli i cili përmban substancë	Bateri litiumi
Klasifikimi i substancës:	Rregullorja (EC) 1907/2006 (EU REACH), neni 57 (c): Substancat të cilat janë toksike gjatë reprodukimit
	Rregullorja (EC) 1272/2008 (EU CLP), Aneksi VI, pjesa 3, Tabela 3.1: Lëng i ndezshëm 2; H225: Lëng dhe avull i ndezshëm lehtë Toksik gjatë reprodukimit. 1B; H360FD: Mund të ndikojë dëmshëm në plleshmëri. Mund ta dëmtojë fëmijën e palindur. Toksicitet akut. 4; H332: I dëmshëm nëse thithet
	Direktiva e Unionit evropian 67/548/EEC, Aneksi I: F; R11: I ndezshëm lehtë R19: Mund të rindërtojë perokside ekspozuese Toksik gjatë reprodukimit Kat. 2; R60/R61 Mund të ndikojë dëmshëm në plleshmëri. Mund të dëmtojë fëmijën e palindur. Xn; R20: I dëmshëm nëse thithet ose vie në kontakt me lëkurën
Përqëndrimi i substances në artikull	0.1% deri 5% masë sipas peshës
Informatat për trajtim të sigurtë	1,2- dimetoksietani nuk lirohet nga artikulli gjatë përdorimit normal. Pas përdorimit lani duart. Mos e hapni, ndani, dëmtoni, mbushni përsëri ose mos e ofroni baterinë afër flakës së zjarrit.
Informatat për ekzpozimin	Ekspozone në përputhje me Direktivën WEEE <sup>2</sup>

### Kufizimet:

Kompania IBM beson se informatat të cilat i ka ofruar më parë janë të sakta, por në raport me këto informata nuk obligohet, dhe nuk jep as deklaratë as vërtetime. Në vend të kësaj, kompania IBM ofron informata “ASHTU SIÇ JANË”, pa garancione të shprehura ose të paralajmëruara të cilit do lloj. Kompania IBM ruan të drejtën ta azhurojë dhe modifikojë këtë komunikatë, kur mendon se është e nevojshme ose e arsyeshme.

<sup>1</sup> Rregullorja (EC) nr. 1907/2006 e Parlamentit evropian dhe e Këshillit të Evropës, nga 18 dhjetori 2006, për regjistrimin, verësimin, lejimin dhe ndalimin e kimikaleve.

<sup>2</sup> Direktiva 2012/19/EU. Pajisje elektrike dhe elektronike (EEE) duhet të ndahet vec e vec dhe të përdoret përsëri, të riciklohet dhe të rinovohet pas skadimit të afatit. Përdoruesit e EEE nuk guxojnë të hudhin pajisjen EEE në fund të afatit të përdorimit si mbeturina komunale të paklasifikuar, por duhet të veprojnë në pajtim me kornizën për grumbullim i cili është i qasshëm për klientët, për kthim, riciklim dhe përdorim të sërishëm të mbeturinave EEE. Pjesëmarrja e klientëve është e rëndësishme për minimizimin e ndikimeve potenciale të EEE në ambientin jetësor dhe shëndetin e njerëzve gjatë prezencës potenciale të substancave të rrezikshme në EEE. Për grumbullimin dhe përpunimin e duhur, kontakti përfaqësuesin tuaj lokal të kompanisë IBM.

**REACH<sup>1</sup> Член 33 - Комуникация за вещества с много висока важност в артикули**

В сила от юни 2012 г. - International Business Machines Corporation и всеки филиал, отговорен за внос на артикули (според дефинициите за внос и артикули на REACH) в Европейския съюз (общо "IBM"), представя това комуникация в съответствие с и само до обхвата, изискван от REACH.

**Информационно заявление за следните артикули според REACH:**

Това известие се отнася до Артикула/ите, включен/и в доставката на този продукт. Артикулите могат да съдържат долупосочените вещества, предизвикващи сериозно безпокойство ("SVHC") в концентрации с или над 0.1% тегло от теглото на Артикула.

<b>Име на вещество: 1,2-диметоксигетан (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
артикула, който съдържа веществото	Литийна батерия
Класификации на веществото:	Регламент (ЕО) 1907/2006 (EU REACH), член 57(в): Токсичен за възпроизводителната функция
	Регламент (ЕО) № 1272/2008 (EC CLP), приложение VI, част 3, таблица 3.1: Flam Liq 2; H225: Силно запалима течност и пара Repr 1B; H360FD: Може да увреди плодovitостта. Може да увреди неродено дете. Acute Tox. 4; H332: Вреден при вдишване
	Директива 67/548/ЕИО на Съвета, приложение I: F; R11: Силно запалим R19: Може да формира пероксиди, предизвикващи експлозия Repr Cat 2; R60/R61 Може да намали плодovitостта. Може да причини вреда на неродено дете. Xn; R20: Вреден при вдишване и при допир до кожа
Концентрация на веществото в артикула	0.1% до 5% тегло спрямо тегло
Информация за безопасно боравене	1,2-диметоксигетан не би трябвало да се освобождава от артикула по време на нормална употреба. Измийте ръцете си след допир. Не отваряйте, не разглобявайте, не увреждайте, не зареждайте и не излагайте батерията на огън.
Информация относно изхвърляне	Изхвърлете ги в съответствие с Директива ОЕЕО <sup>2</sup>

**Ограничения:**

IBM счита, че информацията, която предоставя по-горе, е правилна, но не се изпълнява ангажимент, твърдение или удостоверяване по отношение на тази информация. Вместо това IBM осигурява тази информация "ВЪВ ВИДА, В КОЙТО Е", без всякакви явни или неявни гаранции от какъвто и да било вид. IBM си запазва правото да обновява и модифицира тази комуникация както намери за необходимо или подходящо.

<sup>1</sup> Наредба (ЕС) No 1907/2006 на Европейския парламент и съвет, датирана 18 декември 2006, засягаща регистрацията, оценката, оторизацията и ограничаването на химикали.

<sup>2</sup> Директива 2012/19/ЕС. Електрическото и електронно оборудване (ЕЕЕ) трябва да се събира отделно и да се използва повторно, рециклира или възстановява в края на жизнения му цикъл. Потребителите на ЕЕЕ не трябва да изхвърлят в края на живота им ЕЕЕ като несортиран общински отпадък, а трябва да използват рамката за събиране, достъпна за клиентите, за връщането, рециклирането и възстановяването на отпадъци ЕЕЕ. Клиентското участие е важно за минимизирането на всички потенциални ефекти от ЕЕЕ върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества в ЕЕЕ. За подходящо събиране и обработка се свържете с вашия местен IBM представител.

## REACH<sup>1</sup> Članak 33 - Izjava o supstancama posebno velike važnosti u artiklima

Na snazi od lipnja, 2012 - International Business Machines Corporation i sve podružnice odgovorne za Uvoz artikala (kako je Uvoz i Artikle definirao REACH) u Europsku Uniju (zajednički nazvano, "IBM"), daju ovu izjavu u skladu sa i samo do opsega koji zahtijeva REACH.

### Informativna izjava za sljedeće Artikle prema REACH-u:

Ova izjava se odnosi na Artikle, uključene u otpremu ovog proizvoda. Artikel sadrži količinu dolje navedene Supstance(i) of Very High Concern ("SVHC") u koncentracijama na ili iznad 0.1% težine, po težini Artikla.

<b>Naziv supstance: 1,2-dimethoxyethane (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Artikel koji sadrži supstancu	Litij Baterija
Klasifikacije supstance:	Pravilnik (EC) 1907/2006 (EU REACH), članak 57(c): Otrovno za reproduktivne organe
	Pravilo (EC) Br. 1272/2008 (EU CLP), Aneks VI, dio 3, Tablica 3.1: Flam Liq 2; H225: Jako zapaljiva tekućina i pare Repr 1B; H360FD: Može utjecati na plodnost. Može uzrokovati prekide trudnoće. Acute Tox. 4; H332: Štetno ako se udiše
	Direktiva Vijeća 67/548/EEC, Aneks I: F; R11: Jako zapaljivo R19: Može formirati eksplozivne peroksidge Repr Cat 2; R60/R61 Može utjecati na plodnost. Može uzrokovati oštećenja ploda. Xn; R20: Štetno ako se udiše i u kontaktu s kožom
Koncentracija supstance u artiklu	0.1% do 5% težine po težini
Upute za sigurno rukovanje	1,2-dimethoxyethane se ne bi trebao oslobađati iz artikla za vrijeme normalne upotrebe. Operite ruke nakon rada. Nemojte otvarati, rastavljati, oštećivati, ponovno puniti ili spaljivati bateriju.
Informacije o odlaganju	Zbrinite u skladu s WEEE direktivom <sup>2</sup>

### Ograničenja:

IBM smatra da su gore navedene informacije točne, ali ne daje nikakve obveze, potvrde ili jamstva u odnosu na te informacije. IBM daje te informacije "KAKVE JESU", bez ikakvih izravnih ili posrednih jamstava. IBM rezervira pravo promjene ove izjave, kad po vlastitom nahodnju ustanovi da je to potrebno.

<sup>1</sup> Pravilnik (EC) Br. 1907/2006 Europskog Parlamenta i Vijeća, s datumom 18. prosinac, 2006, koji se odnosi na Registraciju, Procjenu, Autorizaciju i Ograničenja kemikalija.

<sup>2</sup> Direktiva 2012/19/EU. Električna i elektronička oprema (EEE) se treba odvojeno skupljati i ponovno koristiti, reciklirati ili obnavljati na kraju svog vijeka trajanja. EEE korisnici, na kraju trajanja opreme, ne smiju EEE odbacivati kao nerazvrstani gradski otpad, nego to moraju raditi u skladu s dostupnim načinima za povrat, recikliranje i obnavljanje EEE otpada. Sudjelovanje korisnika je važno da bi se minimalizirali mogući EEE učinci za okolinu i ljudsko zdravlje, zbog moguće prisutnosti rizičnih supstanci u EEE. Za ispravno skupljanje i postupanje, kontaktirajte vašeg lokalnog IBM predstavnika.

## REACH<sup>1</sup> Článek 33 - Sdělení o obsahu látek vzbuzujících velké obavy v předmětech

Účinnost od června 2012 - Společnost International Business Machines Corporation a její příbuzné společnosti (souhrnně "IBM") odpovědné za dovoz předmětů (termíny dovoz a předmět jsou definovány v nařízení REACH) do Evropské unie poskytují toto sdělení v souladu s nařízením REACH a pouze v rozsahu požadovaném tímto nařízením.

### Informační sdělení k následujícím předmětům podle nařízení REACH:

Toto sdělení se vztahuje na všechny předměty obsažené v zásilce tohoto produktu. Předměty mohou obsahovat níže uvedené velmi nebezpečné látky (látky ("SVHC") v koncentracích nejméně 0,1% (vztaženo na hmotnost předmětu).

Název látky: 1,2-dimethoxyethan (EGDME) (CAS 110-71-4)	
Předmět obsahující látku	Lithiová baterie
Klasifikace látky:	Nařízení (EC) 1907/2006 (EU REACH), Předmět 57(c): Toxická pro reprodukci
	Nařízení (ES) č. 1272/2008 (EU CLP), příloha VI, část 3, tabulka 3.1: Hořlavá kapalina 2; H225: Vysoce hořlavá kapalina a páry Reprodukční 1B; H360FD: Může poškodit reprodukční schopnost. Může poškodit plod v těle matky. Akutní toxicita 4; H332: Zdraví škodlivý při vdechování
	Směrnice Rady 67/548/EHS, příloha I: F; R11: Vysoce hořlavé R19: Může vytvářet výbušné peroxidy Reproduktivní kategorie 2; R60/R61 Může poškodit reprodukční schopnost. Může poškodit plod v těle matky. Xn; R20: Zdraví škodlivý při vdechování a při styku s kůží
Koncentrace látky v předmětu	0,1 % až 5 % hmotnosti
Informace o bezpečné manipulaci	1,2-dimethoxyethan by se při normálním používání neměl z předmětu uvolňovat. Po manipulaci si omyjte ruce. Baterie neotvírejte, nerozebírejte, nepoškozujte, nedobíjejte a nevystavujte působení ohně.
Informace o likvidaci	Likvidujte podle směrnice pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). <sup>2</sup>

### Omezení:

IBM považuje výše poskytnuté informace za správné, avšak v souvislosti s nimi nečiní žádný závazek, neposkytuje žádné ujištění ani potvrzení. Společnost IBM poskytuje tyto informace tak, „JAK JSOU“, bez jakýchkoli vyjádřených nebo předpokládaných záruk. IBM si vyhrazuje právo aktualizovat a měnit toto sdělení podle vlastního uvážení o nezbytnosti a vhodnosti změn.

<sup>1</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek.

<sup>2</sup> Směrnice 2012/19/EU. Elektrická a elektronická zařízení (EEZ) musí být po uplynutí životnosti shromažďovány odděleně a repasována, recyklována nebo znovu využita. Uživatelé nesmí EEZ po uplynutí životnosti likvidovat společně s netříděným komunálním odpadem, ale mají EEZ odevzdat OEEZ v síti sběren k repasování, recyklaci a surovinovému využití. Spolupráce uživatelů je důležitá pro minimalizaci případných možných účinků EEZ na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku obsahu nebezpečných látek v EEZ. Informace o řádném sběru a likvidaci obdržíte u místního zástupce společnosti IBM.

## REACH<sup>1</sup> Artikel 33 - Information vedrørende særligt problematiske stoffer i artikler

Gældende fra juni 2012 leverer International Business Machines Corporation og enhver associeret og koncernforbunden virksomhed, der er ansvarlig for import af artikler (sådan som import og artikler er defineret i REACH) til den Europæiske Union (under et kaldet IBM), denne information i overensstemmelse med og kun i det omfang, det kræves ifølge REACH.

### Informerende erklæring vedrørende følgende artikler omfattet af REACH:

Denne information gælder de artikler, som er inkluderet i denne produktforsendelse. Artiklerne kan indeholde de nedenfor nævnte særligt problematiske stoffer i koncentrationer, der er på 0,1 vægtprocent eller derover i den enkelte artikel.

Navn på stof: 1,2-dimethoxyethan (EGDME) (CAS 110-71-4)	
Artikel, som indeholder stoffet	Litiumbatteri
Klassificeringer:	Forordning (EF) nr. 1907/2006 (EF REACH), artikel 57(c): Reproduktionstoksisk
	Forordning (EF) nr. 1272/2008 (EF CLP), bilag VI, del 3, tabel 3.1: Flam Liq 2; H225: Meget brandfarlig væske og damp Repr 1B; H360FD: Kan skade forplantningsevnen. Kan skade det ufødte barn. Acute Tox. 4; H332: Farlig ved indånding
	Rådets direktiv 67/548/EØF, bilag I: F; R11: Meget brandfarlig R19: Kan danne eksplosive peroxider Repr Cat 2; R60/R61 Kan skade forplantningsevnen. Kan skade barnet under graviditeten. Xn; R20: Farlig ved indånding og ved hudkontakt
Stoffets koncentration i artiklen	0,1 til 5 vægtprocent
Oplysninger om sikker håndtering	Det er ikke meningen, at 1,2-dimethoxyethan skal frigives fra artiklen ved normal brug. Vask hænder efter håndtering. Batteriet må ikke åbnes, skilles ad, beskadiges, genoplades eller udsættes for ild.
Oplysninger om bortskaffelse	Bortskaffelse skal ske i henhold til WEEE-direktivet <sup>2</sup>

### Begrænsninger:

IBM mener, at de ovenstående oplysninger er præcise, men giver ingen tilsagn, bekræftelse eller certificering med hensyn til oplysningerne. IBM leverer oplysningerne, som de er og forefindes, uden nogen form for garanti, hverken udtrykkelig eller underforstået. IBM forbeholder sig ret til at opdatere eller ændre disse informationer, hvis IBM mener, at det er nødvendigt eller relevant.

<sup>1</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1907/2006 af 18. december 2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier.

<sup>2</sup> Direktiv 2012/19/EU. Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) skal indsamles separat og genbruges, genindvindes eller genanvendes, når det er udtjent. Brugere af elektronisk og elektrisk udstyr (EEE) må ikke bortskaffe EEE-udstyr sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal benytte de returnerings- og indsamlingsordninger, der står til rådighed for brugerne med henblik på genbrug, genindvinding og andre former for nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Det er vigtigt, at kunderne deltager i denne ordning, så vi kan minimere de potentielle virkninger på miljøet og menneskers sundhed som følge af tilstedeværelsen af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. Kontakt din IBM-konsulent for at få mere at vide om korrekt indsamling og behandling.

## REACH<sup>1</sup> Artikel 33 - Kennisgeving over zeer zorgwekkende stoffen in Voorwerpen

Met ingang van juni 2012 - International Business Machines Corporation en dochterbedrijven die verantwoordelijk zijn voor de import van voorwerpen (gedefinieerd als Import en Voorwerpen in REACH) in de Europese Unie (gezamenlijk "IBM") verstrekken deze kennisgeving in overeenstemming met en alleen voor zover vereist door REACH.

### Kennisgeving ter informatie voor de volgende Voorwerpen onder REACH:

Deze kennisgeving is van toepassing op het voorwerp of de voorwerpen in de levering van dit product. Het voorwerp/de voorwerpen bevat/ten mogelijk de hieronder genoemde zeer zorgwekkende stof (Substance of Very High Concern, SVHC) in een concentratie hoger dan of gelijk aan 0,1% van het gewicht van het voorwerp.

Naam van de stof: 1,2-dimethoxyethaan (EGDME) (CAS 110-71-4)	
Voorwerp dat de stof bevat	Lithium batterij
Classificaties van de stof:	Richtlijn (EC) 1907/2006 (EU REACH), Artikel 57(c): Toxisch voor reproductie
	Richtlijn (EC) No 1272/2008 (EU CLP), Annex VI, deel 3, tabel 3.1: Flam Liq 2; H225: Zeer ontvlambare vloeistof en damp Repr 1B; H360FD: Kan vruchtbaarheid aantasten. Kan schade toebrengen aan ongeboren kind. Acute giftigheid. 4; H332: Schadelijk bij inhalatie
	Richtlijn van de Raad 67/548/EEC, Annex I: F; R11: Zeer ontvlambaar R19: Kan explosieve peroxides vormen Repr Cat 2; R60/R61 Kan vruchtbaarheid nadelig beïnvloeden. Kan schade toebrengen aan ongeboren kind. Xn; R20: Schadelijk bij inhalatie en bij contact met huid
Concentratie van stof in voorwerp	0,1% tot 5% van gewicht
Informatie voor veilig gebruik	1,2-dimethoxyethaan kan tijdens normaal gebruik in het algemeen niet uit het voorwerp vrijkomen. Was uw handen na het vastpakken ervan. De batterij niet openen, demonteren, beschadigen, opnieuw opladen of in vuur werpen.
Informatie over afdanken	Weggooiden in overeenstemming met WEEE-instructies <sup>2</sup>

### Beperkingen:

IBM gaat er van uit dat de verstrekte informatie accuraat is, maar onthoudt zich van verplichtingen, beloften, of certificering met betrekking tot die informatie. IBM verstrekt dergelijke informatie "AS IS", zonder enige uitdrukkelijke of stilzwijgende garantie. IBM houdt zich het recht voor deze kennisgeving bij te werken en te wijzigen op een manier die zij nodig of toepasselijk acht.

<sup>1</sup> Richtlijn (EC) Nr 1907/2006 van het Europese Parlement en van de Raad, van 18 december 2006, betreffende de registratie, evaluatie, toelating en beperkingen van chemicaliën.

<sup>2</sup> Richtlijn 2012/19/EU. Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) - (Electrical and electronic equipment, EEE) - dient aan het eind van de levenscyclus afzonderlijk te worden ingezameld en te worden hergebruikt, gerecycled of teruggewonnen. Gebruikers van EEE mogen EEE aan het eind van de levenscyclus niet weggooiden als normaal afval, maar dienen het te laten inzamelen voor hergebruik, recycling en terugwinning volgens de beschikbare procedures voor verwerking van EEE. Om de mogelijk negatieve gevolgen van EEE op het milieu en op de gezondheid (als gevolg van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in EEE te verminderen, is de medewerking van klanten van groot belang. Voor de juiste behandeling en wijze van inzamelen kunt u contact opnemen met uw plaatselijke IBM-vertegenwoordiger.



## REACH<sup>1</sup> Artículo 33 - Comunicado sobre sustancias SVHC (sustancias altamente preocupantes) en los Artículos

En vigor a partir de junio de 2012: International Business Machines Corporation y cualquiera de sus empresas subsidiarias responsables de la Importación de Artículos (tal como se definen los términos Importación y Artículos en el REACH) a la Unión Europea (denominados de forma global "IBM"), proporcionan este comunicado de acuerdo con el Reglamento REACH y sólo en la medida en que éste lo requiera.

### Declaración de información para los siguientes Artículos definidos bajo el REACH:

Este comunicado se aplica al Artículo o Artículos incluidos en este envío del producto. El Artículo o Artículos pueden contener las sustancias altamente preocupantes (Substances of Very High Concern ("SVHC") mencionadas más abajo en concentraciones iguales o inferiores al 0,1% peso/peso del Artículo.

<b>Nombre de la sustancia: 1,2-dimetoxietano (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Artículo que contiene la sustancia	Batería de litio
Clasificaciones de la sustancia:	Reglamento (CE) 1907/2006 (REACH de la UE), Artículo 57(c): Tóxico para la reproducción
	Reglamento (CE) n° 1272/2008 (CLP de la UE), Anexo VI, parte 3, Tabla 3.1: Liq inflam 2; H225: Líquido y vapor altamente inflamable Repr 1B; H360FD: puede perjudicar la fertilidad. Puede dañar al feto. Toxicidad aguda 4; H332: Nocivo por inhalación
	Directiva 67/548/EEC del Consejo, Anexo I: F; R11: Altamente inflamable R19: Puede formar peróxidos explosivos Repr Cat 2; R60/R61 puede perjudicar la fertilidad. Puede dañar al feto. Xn; R20: Nocivo por inhalación y en contacto con la piel
Concentración de la sustancia en el artículo	De 0,1% hasta un 5% peso/peso
Información sobre manipulación segura	No se debe quitar el 1,2-dimetoxietano del artículo durante su uso normal. Debe lavarse las manos después de manipularla. No abra, desmonte, dañe, recargue ni exponga la batería a fuego.
Información sobre los desechos	Debe encargarse del desecho de acuerdo con la directiva WEEE <sup>2</sup>

### Limitaciones:

IBM cree firmemente que la información proporcionada es correcta, pero no se compromete, afirma ni certifica dicha información. Es más, IBM proporciona dicha información "TAL CUAL", sin garantía explícita o implícita de ningún tipo. IBM se reserva el derecho de actualizar y modificar este comunicado, según lo considere necesario o pertinente.

<sup>1</sup> Reglamento (CE) N.º 1907/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo, con fecha de 18 de diciembre de 2006 en relación con el registro, evaluación, autorización y restricción de sustancias químicas ("REACH" en inglés).

<sup>2</sup> Directiva 2012/19/EU. Los equipos eléctricos y electrónicos (EEE) deben recogerse por separado para ser reutilizados, reciclados o recuperados al final de su vida útil. Los usuarios de EEE no deben desechar los EEE como basura urbana no clasificada, sino que deben utilizar la infraestructura de recogida de basuras disponible para los clientes para su devolución, reciclado y recuperación de residuos de EEE. La participación de los clientes es importante para minimizar los efectos potenciales de los EEE sobre el entorno y la salud de las personas debido a la posible presencia de sustancias peligrosas en los EEE. Para obtener información sobre la recogida y el tratamiento adecuados, póngase en contacto con el representante local de IBM.

## REACH<sup>1</sup>-asetuksen 33 artiklan mukainen ilmoitus esineiden sisältämistä erityistä huolta aiheuttavista aineista

Tulee voimaan kesäkuussa 2012 - International Business Machines Corporation tai mikä tahansa sen konserniyhtiö, joka vastaa esineiden maahantuonnista (siinä merkityksessä kuin maahantuonti ja esine on REACH-asetuksessa määritetty) Euroopan unionin alueelle (yhteisnimitys "IBM"), antaa tämän ilmoituksen REACH-asetuksen asettaman velvoituksen mukaisesti ja vain kyseisen asetuksen edellyttämässä laajuudessa.

### Tiedote seuraavista REACH-asetuksen tarkoittamista esineistä:

Tämä ilmoitus koskee tähän toimitukseen kuuluvia esineitä. Esineet sisältävät jäljempänä mainittua erityistä huolta aiheuttavaa ainetta vähintään 0,1 painoprosenttia.

<b>Aineen nimi: 1,2-dimetoksietaani (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Ainetta sisältävä esine	Litiumakku
Aineen luokitukset:	Asetus (EY) N:o 1907/2006 (REACH), 57 artiklan c alakohta: Lisääntymiselle vaarallinen
	Asetus (EY) N:o 1272/2008 (EU CLP), liite VI, osa 3, taulukko 3.1: Syttyvät nesteet, kategoria 2; H225: Helposti syttyvä neste ja höyry. Perimän muutoksia aiheuttava, luokka 1B; H360FD: Epäillään heikentävän hedelmällisyyttä. Epäillään vaurioittavan sikiötä. Välitön myrkyllisyys, luokka 4; H332: Haitallista hengitettynä.
	Neuvoston direktiivi 67/548/ETY, liite I: F; R11: Helposti syttyvää. R19: Saattaa muodostua räjähtäviä peroksiedeja. Perimää vaurioittava aine, luokka 2; R60/R61: Voi heikentää hedelmällisyyttä. Saattaa vaurioittaa sikiötä. Xn; R20: Terveydelle haitallista hengitettynä ja joutuessaan iholle.
Aineen pitoisuus esineessä	0,1–5 painoprosenttia
Turvallisen käsittelyn ohjeet	1,2-dimetoksietaania ei vapaudu esineestä normaalin käytön aikana. Pese kädet käsittelyn jälkeen. Älä avaa, pura, riko, lataa tai polta akkua.
Hävittämisohje	Hävitä EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin (WEEE) määräysten mukaisesti. <sup>2</sup>

### Rajoitukset:

IBM usko, että sen edellä toimittamat tiedot ovat oikeat, mutta ei anna niiden oikeellisuutta koskevaa sitoumusta, vakuutusta tai todistusta. IBM toimittaa tiedot sellaisenaan ilman mitään nimenomaisesti tai konkludenttisesti myönnettyä takuuta. IBM:llä on oikeus päivittää ja muokata tätä ilmoitusta harkintansa mukaan.

<sup>1</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston (EY) asetus N:o 1907/2006, annettu 18 päivänä joulukuuta 2006, kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH).

<sup>2</sup> Direktiivi 2012/19/EU. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (SER) tulee lajitella erikseen ja käyttää uudelleen, kierrättää tai ottaa talteen elinkaarensa päässä. Käyttäjät eivät saa hävittää elinkaarensa päässä olevia sähkö- ja elektroniikkalaitteita lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana, vaan heidän on käytettävissä olevien keräyskäytäntöjen mukaan toimitettava ne sähkö- ja elektroniikkalaiteromun palautus-, kierrätys- tai hyödyntämispisteisiin. Asiakkaan yhteistyö on tärkeää sen varmistamiseksi, että sähkö- ja elektroniikkalaitteiden mahdollisesti sisältämistä vaarallisista aineista aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa ympäristölle tai ihmisten terveydelle.. Saat tietoja laitteiden asianmukaisesta keräyksestä ja käsittelystä paikalliselta IBM:n edustajalta.

## REACH<sup>1</sup> Article 33 - Avis relatif aux substances extrêmement préoccupantes présentes dans des articles

Date de prise d'effet : juin 2012 - International Business Machines Corporation et toute filiale chargée de l'importation d'articles (selon la définition des termes Importation et Articles dans la réglementation REACH) au sein de l'Union européenne (appelées collectivement, "IBM"), diffusent le présent avis conformément aux instructions REACH et dans les limites autorisées par cette réglementation.

### Avis relatif aux Articles suivants couverts par REACH :

Le présent avis s'applique aux articles inclus dans cette expédition de produit. Les articles peuvent contenir des substances extrêmement préoccupantes référencées ci-après dans des concentrations égales ou supérieures à 0,1 % poids/poids (w/w).

<b>Dénomination de la substance : 1,2-diméthoxyéthane (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Article contenant la substance	Batterie au lithium
Classifications des substances :	Règlement (CE) N° 1907/2006 (REACH UE), Article 57(c) : Toxiques pour la reproduction
	Règlement (CE) N° 1272/2008 (CLP UE), Annexe VI, partie 3, Tableau 3.1 : Liq. Infl. 2; H225 : Liquides et vapeurs très inflammables Repr 1B ; H360FD : Peut nuire à la fertilité. Susceptible de nuire au fœtus. Tox. aiguë 4; H332: Nocif par inhalation
	Directive 67/548/CEE du Conseil, Annexe I : InFl.; R11 : Hautement inflammable R19 : Peut former des peroxydes explosifs Repr Cat 2 ; R60/R61 Peut altérer la fertilité. Risque pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant. Xn ; R20 : Nocif par inhalation et par contact avec la peau
Concentration de la substance dans l'article	0,1 % à 5 % poids/poids
Règles de sécurité concernant la manipulation des batteries	Le 1,2-diméthoxyéthane ne doit pas être libéré du produit dans des conditions d'utilisation normales. Lavez-vous soigneusement les mains après toute manipulation. Ne pas ouvrir, démonter, endommager, recharger ou exposer la batterie à une flamme.
Informations sur la mise au rebut	Effectuez la mise au rebut conformément aux instructions de la Directive applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques <sup>2</sup>

### Limitations :

IBM pense que les informations fournies ci-dessus sont exactes ; toutefois, ces informations ne constituent pas, pour IBM, un quelconque engagement, une quelconque affirmation ou certification. Ces informations sont fournies par IBM "EN L'ÉTAT", sans garantie d'aucune sorte (explicites ou implicites). IBM se réserve le droit de mettre à jour et de modifier ces informations, si IBM le juge nécessaire ou approprié.

<sup>1</sup> Règlement (CE) N° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil, du 18 décembre 2006, concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH).

<sup>2</sup> Directive 2012/19/UE. Les équipements électriques et électroniques (EEE) doivent être collectés séparément et réutilisés, recyclés ou récupérés en fin de vie. Les utilisateurs d'équipements électriques et électroniques (EEE) ne doivent pas mettre au rebut ces équipements EEE en fin de vie comme des déchets municipaux non triés, mais ils doivent utiliser la structure de collecte mise à disposition des clients pour le retour, le recyclage et la récupération (EEE). La participation des clients est essentielle pour réduire tout effet potentiel des équipements électriques et électroniques (EEE) sur l'environnement et la santé en raison de la présence possible de substances dangereuses dans ces équipements EEE. Pour assurer une collecte et un traitement approprié, adressez-vous à votre interlocuteur IBM habituel

## REACH<sup>1</sup> Artikel 33 – Weitergabe von Informationen über besonders besorgniserregende Stoffe in Erzeugnissen

Gültig ab Juni 2012 – Die International Business Machines Corporation und ihre verbundenen Unternehmen, die für den Import von Erzeugnissen (gemäß der Definition von „Import“ und „Erzeugnis“ im Rahmen von REACH) in die Europäische Union zuständig sind (gemeinsam „IBM“ genannt), stellen diese Informationen in Übereinstimmung mit REACH und nur in dem von REACH geforderten Umfang bereit.

### Informationsblatt zu den folgenden Erzeugnissen gemäß REACH:

Diese Informationen gelten für die Erzeugnisse, die in dieser Produktlieferung enthalten sind. Das/die Erzeugnis(se) enthält/enthalten möglicherweise den/die unten genannten besonders besorgniserregenden Stoff(e) (Substance(s) of Very High Concern – „SVHC“) in einer Konzentration von mindestens 0,1 Gewichtsprozent des Erzeugnisses.

<b>Stoffname: 1,2-Dimethoxyethan (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Erzeugnis, das den Stoff enthält	Lithiumbatterie
Stoffklassifikationen:	Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (EU REACH), Artikel 57(c): fortpflanzungsgefährdend
	Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 (EU CLP), Anhang VI, Teil 3, Tabelle 3.1: Entzündbare Flüssigkeiten 2; H225: Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Reproduktionstoxizität 1B; H360FD: Kann die Fruchtbarkeit beeinträchtigen. Kann das Kind im Mutterleib schädigen. Akute Toxizität 4; H332: Gesundheitsschädlich bei Einatmen.
	Richtlinie 67/548/EWG des Rates, Anhang I: F; R11: Leichtentzündlich. R19: Kann explosionsfähige Peroxide bilden. Reproduktionstoxisch Kat. 2; R60/R61: Kann die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen. Kann das Kind im Mutterleib schädigen. Xn; R20/R21: Gesundheitsschädlich bei Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
Stoffkonzentration im Erzeugnis	0,1–5 Gewichtsprozent
Hinweise zur sicheren Handhabung	Bei normalem Gebrauch des Erzeugnisses wird kein 1,2-Dimethoxyethan freigesetzt. Nach dem Umgang Hände waschen. Batterie nicht öffnen, zerlegen, beschädigen, wiederaufladen oder Flammen aussetzen.
Hinweise zur Entsorgung	Entsorgung gemäß der WEEE-Richtlinie <sup>2</sup>

### Haftungsbeschränkung:

IBM geht von der Richtigkeit der oben zur Verfügung gestellten Informationen aus, schließt jedoch jegliche Verpflichtung, Gewährleistung oder Zertifizierung im Zusammenhang mit diesen Informationen aus. Vielmehr stellt IBM diese Informationen auf der Grundlage des gegenwärtigen Kenntnisstands („as is“) ohne Übernahme jeglicher Gewähr, weder ausdrücklich noch stillschweigend, bereit. IBM behält sich das Recht vor, die vorliegenden Informationen nach eigenem Ermessen zu aktualisieren und zu verändern.

<sup>1</sup> Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Dezember 2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe.

<sup>2</sup> Richtlinie 2012/19/EU: Elektro- und Elektronik-Altgeräte (EEE) müssen am Ende ihres Lebenszyklus getrennt gesammelt und wiederverwendet, recycelt oder in anderer Form verwertet werden. Benutzer von EEE dürfen EEE am Ende der Lebensdauer nicht über die Restmülltonne entsorgen, sondern müssen die Entsorgungswege für Verbraucher für die Wiederverwendung, Verwertung und Beseitigung von EEE nutzen. Die Beteiligung der Verbraucher ist wichtig, um mögliche Schädigungen der Umwelt und der menschlichen Gesundheit durch EEE infolge des potenziellen Vorhandenseins von Gefahrstoffen in EEE möglichst gering zu halten. Bei Fragen zur korrekten Sammlung und Behandlung wenden Sie sich an Ihren IBM Ansprechpartner.

### REACH<sup>1</sup> Άρθρο 33 - Πληροφόρηση σχετικά με τις ουσίες που περιέχονται σε είδη και απαιτούν πολύ μεγάλη προσοχή

Από τον Ιούνιο του 2012, η International Business Machines Corporation και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες που φέρουν ευθύνη για την Εισαγωγή Ειδών (όπως οι λέξεις "Εισαγωγή" και "Είδη" ορίζονται από τον κανονισμό REACH) στην Ευρωπαϊκή Ένωση (συλλογικά "IBM"), παρέχουν τις παρούσες πληροφορίες σύμφωνα με και στο βαθμό που απαιτείται από τον κανονισμό REACH.

#### Πληροφορίες για τα ακόλουθα Είδη που διέπονται από τον κανονισμό REACH:

Η παρούσα πληροφόρηση αφορά σε Είδη που περιλαμβάνονται στο πακέτο αυτού του προϊόντος. Τα Είδη ενδέχεται να περιέχουν τις παρακάτω αναφερόμενες ουσίες που απαιτούν πολύ μεγάλη προσοχή (Substances of Very High Concern - "SVHC") σε συγκεντρώσεις τουλάχιστον 0,1% κατά βάρος του Είδους.

<b>Όνομα ουσίας: διμεθυλικός αιθέρας γλυκόλης αιθυλενίου (1,2-dimethoxyethane) (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Είδος που περιέχει την ουσία	Μπαταρία λιθίου
Κατηγορίες ουσιών:	Κανονισμός (ΕΚ) 1907/2006 (REACH της ΕΕ), Άρθρο 57(c): Τοξικό για αναπαραγωγή
	Κανονισμός (ΕΚ) υπ. αριθμ. 1272/2008 (CLP της ΕΕ), Παράρτημα VI, μέρος 3, Πίνακας 3.1: Εύφλεκτο υγρό 2, H225: Εξαιρετικά εύφλεκτο υγρό και ατμοί Αναπαραγωγικό 1B, H360FD: Δυνητικώς επιβλαβές για τη γονιμότητα. Δυνητικώς επιβλαβές για τα έμβρυα. Οξεία τοξικότητα 4, H332: Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης
	Οδηγία Συμβουλίου 67/548/ΕΕΚ, Παράρτημα I: F, R11: Ιδιαίτερα εύφλεκτο R19: Ενδέχεται να σχηματιστούν εκρηκτικά υπεροξειδία Αναπαραγωγικό κατηγορία 2, R60/R61 Δυνητικώς επιβλαβές για τη γονιμότητα. Δυνητικώς επιβλαβές για τα έμβρυα. Χη, R20: Επιβλαβές κατά την κατάποση και την επαφή με το δέρμα
Συγκέντρωση της ουσίας στο αντικείμενο	0,1% έως 5% κατά βάρος
Πληροφορίες για ασφαλή χειρισμό	Ο διμεθυλικός αιθέρας γλυκόλης αιθυλενίου (1,2-dimethoxyethane) δεν προβλέπεται να αποδεσμεύεται από το είδος κατά την κανονική λειτουργία. Πλένετε τα χέρια σας μετά το χειρισμό. Μην ανοίξετε, αποσυναρμολογήσετε, καταστρέψετε, επαναφορτίσετε ή εκθέσετε σε φωτιά τη μπαταρία.
Πληροφορίες απόρριψης	Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την οδηγία περί απόρριψης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (WEEE) <sup>2</sup>

#### Περιορισμοί:

IBM πιστεύει ότι οι πληροφορίες που παρέχονται ανωτέρω είναι ακριβείς, αλλά δεν προβαίνει σε καμία δέσμευση, βεβαίωση ή πιστοποίηση αναφορικά με τις πληροφορίες αυτές. Αντιθέτως, η IBM παρέχει τις εν λόγω πληροφορίες "ΩΣ ΕΧΟΥΝ", χωρίς κανέναν είδους ρητή ή σιωπηρή εγγύηση. Η IBM διατηρεί το δικαίωμα να ανανεώνει και να τροποποιεί την παρούσα ανακοίνωση, όποτε το κρίνει απαραίτητο ή κατάλληλο.

<sup>1</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τον περιορισμό χημικών προϊόντων.

<sup>2</sup> Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (Electrical and electronic equipment - EEE) πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά κατά το τέλος του κύκλου ζωής τους με σκοπό την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την αποκατάστασή τους. Οι χρήστες ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών δεν πρέπει να απορρίπτουν τις συσκευές, αλλά να χρησιμοποιούν το διαθέσιμο πλαίσιο συλλογής για την επιστροφή, ανακύκλωση και αποκατάσταση των συσκευών. Η συμμετοχή του πελάτη είναι σημαντική για την ελαχιστοποίηση δυνητικών επιρροών των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω του ενδεχόμενου παρουσίας επικίνδυνων ουσιών στις συσκευές αυτές. Για πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες ενέργειες συλλογής και κατεργασίας, επικοινωνήστε με τον τοπικό εκπρόσωπο της IBM.

**REACH<sup>1</sup> 33-as cikkely - Közlemény az árucikkekben található különösen veszélyes anyagokról**

Hatályba lép 2012 júniusától - Az International Business Machines Corporation és minden olyan leányvállalata, amely árucikkeket importál (ahogyan a REACH az import és az árucikk fogalmát meghatározza) az Európai Közösségbe (együttesen, „IBM”), ezt a közleményt a REACH követelményeivel összhangban, és csak a REACH által előírt terjedelemben nyújtja.

**Tájékoztatás a REACH szerint árucikknek minősülő tételekről:**

A tájékoztatás azon árucikk(ek)re vonatkozik, amelyek ezen termékszállítmány részét képezik. Az árucikk 0,1%-nál (tömegszázalék) nagyobb mértékben tartalmazhat az alábbiakban hivatkozott különösen veszélyes anyagot („SVHC”).

<b>Anyag neve: 1,2-dimetoxietán (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Az anyagot tartalmazó árucikk	Lítiumalapú akkumulátor
Anyag besorolása:	1907/2006/EK Rendelet (EU REACH), 57. cikk (c): Reprodukciót károsító
	1272/2008/EK Rendelet (EU CLP), VI. melléklet, 3. rész, 3.1. táblázat: Flam Liq 2; H225: Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz Reprodukciót károsító 1B; H360FD: Feltehetően károsítja a termékenységet. vagy a születendő gyermeket. Acute Tox. 4; H332: Belélegezve ártalmas
	67/548/EEC Tanácsi irányelv, I. melléklet F; R11: Fokozottan tűzveszélyes R19: Robbanásveszélyes peroxidokat képezhet Repr Cat 2; R60/R61 A fogamzóképeséget vagy nemzőképeséget (fertilitást) károsíthatja. A születendő gyermekre ártalmas lehet. Xn; R20: Belélegezve és a bőrrel érintkezve ártalmas
Az anyag koncentrációja az árucikkben	Az árucikk 0,1%–5%-a (tömegszázalék)
Információ a biztonságos kezelés	Az 1,2-dimetoxietán nem nyerhető ki az árucikkből a normál használat során. Érintése után mosson kezet. Ne nyissa ki, szedje szét, károsítsa, töltsen újra vagy tegye ki tűznek az akkumulátort.
Ártalmatlanítási információk	Ártalmatlanítás a WEEE Irányelv szerint <sup>2</sup>

**Felelősségkorlátozás:**

Az IBM úgy véli, hogy az előbbieken adott tájékoztatás pontos, de nem vállal kötelezettséget, nem erősíti meg és nem hitelesíti ezeket az információkat. Az IBM az összes ilyen tájékoztatást „JELEN ÁLLAPOTÁBAN” adja, bármiféle kifejezett vagy törvényi szavatosság nélkül. Az IBM fenntartja a jogot arra, hogy frissítse vagy módosítsa ezt a közleményt, amennyiben úgy véli, hogy az szükséges vagy célszerű.

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 18-i 1907/2006/EK Rendelete a Vegyi Anyagok Regisztrálásáról, Értékeléséről, Engedélyezéséről és Korlátozásáról.

<sup>2</sup> 2012/19/EU Irányelv. Az elektromos és elektronikai berendezéseket (EEE) elkülönítve kell összegyűjteni, és az életciklusuk után ismételt felhasználásuk, újrahasznosításuk vagy visszanyerésük szükséges. A(z) EEE készülékek használói az elhasznált EEE készüléket nem helyezhetik el háztartási hulladékként, hanem a vásárlók számára elérhető begyűjtőhálózaton keresztül kell intézniük a(z) EEE készülékek visszajuttatását, újrahasznosítását és visszanyerését. Az ügyfelek közreműködése nélkülözhetetlen a(z) EEE készülékek környezetre és emberi egészségre gyakorolt lehetséges hatásainak minimalizálása érdekében a(z) EEE készülékekben esetleg előforduló veszélyes anyagok miatt. A helyes begyűjtésre és kezelésre vonatkozó információkért keresse helyi IBM-képviselőjét.

**REACH<sup>1</sup> 33. gr. - Miðlun upplýsinga um efni, sem gefa tilefni til verulegra áhyggna, í hlutum**

Frá og með júní 2012 veitir - International Business Machines Corporation og sérhvert tengt fyrirtæki sem ber ábyrgð á innflutningi hluta (eftir því sem innflutningur og hlutir eru skilgreindir af hálfu REACH) til Evrópusambandsins (samheiti, "IBM"), þessar upplýsingar í samræmi við, og aðeins að því marki sem krafist er af, REACH.

**Upplýsingar um eftirfarandi hluti sem falla undir REACH:**

Þessi upplýsingagjöf gildir um hlut/hluti sem er að finna í þessari vörusendingu. Hlutur/hlutir geta innihaldið efni sem vísað er til hér að neðan og sem gefa tilefni til verulegra áhyggna ("SVHC") í styrk um eða yfir 0,1% þyngdar miðað við þyngd hlutar.

<b>Heiti efnis: 1,2-dímétoxýetan (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Hlutur sem inniheldur efnið	Litúum rafhlaða
Flokkun efnis:	Reglugerð (EB) 1907/2006 (EB REACH), grein 57(c): Eitrað fyrir æxlun
	Reglugerð (EB) Nr 1272/2008 (EB CLP), viðauki VI, hluti 3, tafla 3.1: Eldfímur vökvi 2; H225: Mjög eldfímur vökvi og gufa Æxlun 1B; H360FD: Getur skaðað frjósemi. Getur skaðað ófætt barn. Bráð eiturhrif. 4; H332: Hættulegt við innöndun
	Tilskipun ráðsins 67/548/EES, viðauki I: F; H11: Mjög eldfimt H19: Getur myndað eldfim efnasambönd (peroxíð) Æxlun Fl 2; H60/R61 Getur dregið úr frjósemi. Getur skaðað ófætt barn. Xn; H20: Hættulegt við innöndun og við snertingu við húð
Þéttleiki efnis í hlut	0,1% til 5% þyngdar miðað við þyngd
Upplýsingar varðandi örugga meðhöndlun	1,2-dímétoxýetan er ekki ætlað til losunar úr efninu við venjulega notkun. Þvoið hendur eftir meðhöndlun. Ekki opna rafhlöðuna, taka hana í sundur, merja eða brenna.
Upplýsingar varðandi förgun	Fargist samkvæmt tilskipun um úrgang frá rafmagns- og rafeindabúnaði (WEEE) <sup>2</sup>

**Takmarkanir:**

IBM telur að framangreindar upplýsingar séu réttar en tekur ekki á sig neina skuldbindingu né staðfestir eða vottar þessar upplýsingar. Heldur gefur IBM slíkar upplýsingar „eins og þær koma fyrir“, án nokkurs konar sérstakrar eða undirskilinnar ábyrgðar. IBM áskilur sér rétt til að uppfæra þessar upplýsingar og breyta þeim eins og fyrirtækið telur þörf á eða við eiga.

<sup>1</sup> Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1907/2006 frá 18 desember 2006 um skráningu, mat, leyfisveitingu og takmarkanir, að því er varðar efni.

<sup>2</sup> Tilskipun 2012/19/EB. Rafmagns- og rafeindabúnaði (EEE) skal safna sérstaklega saman í einn stað og hann skal endurnota, endurvinnna eða endurnýta að endingartíma liðnum. Notendur rafmagns- eða rafeindabúnaðar mega ekki farga úreltum rafmagns- eða rafeindabúnaði sem óflokkuðu húsasorpi heldur nota þau úrræði sem viðskiptavinum bjóðast til skila, endurvinnslu og endurnotkunar á rafmagns- og rafeindabúnaðarúrgangi. Þátttaka viðskiptavina er mikilvæg svo að draga meg eins og framast er unnt úr öllum hugsanlegum áhrifum rafmagns- og rafeindabúnaðar á umhverfið og heilsu manna vegna hættulegra efna sem kann að vera að finna í rafmagns- eða rafeindabúnaðinum. Hafa skal samband við fulltrúa IBM á viðkomandi svæði varðandi rétta söfnun og meðferð úrgangs.

## REACH<sup>1</sup> Articolo 33 - Comunicazioni sulle Sostanze estremamente preoccupanti presenti negli Articoli

A partire da giugno 2012 - International Business Machines Corporation e qualsivoglia affiliato responsabile dell'Importazione di Articoli (secondo la definizione di Importazione e Articoli ai sensi del regolamento REACH) nell'Unione Europea (nel prosieguo detti collettivamente "IBM"), forniscono la presente comunicazione in ottemperanza al, ed esclusivamente per quanto prescritto dal, regolamento REACH.

### Dichiarazione informativa per i seguenti Articoli ai sensi del regolamento REACH:

Questa comunicazione si applica agli Articoli inclusi nella presente spedizione. Gli articoli contengono una o più delle Sostanze estremamente preoccupanti ("SVHC") sotto indicate in concentrazioni pari o superiori allo 0,1% in peso su peso.

<b>Nome sostanza: 1,2-dimetilacetale (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Articolo che contiene la sostanza	Batteria al litio
Classificazioni sostanza:	Normativa (EC) 1907/2006 (EU REACH), Articolo 57(c): Tossico per la riproduzione
	Normativa (EC) No 1272/2008 (EU CLP), Allegato VI, parte 3, Tabella 3.1: Liq. infiam. 2; H225: Liquido e vapore altamente infiammabili Ripr. 1B; H360FD: Può avere effetti negativi sulla fertilità. Può danneggiare il feto. Toss. acuta 4; H332: Dannoso se inalato
	Direttiva del Consiglio 67/548/EEC, Allegato I: F; R11: Altamente infiammabile R19: Può formare perossidi esplosivi Ripr. Cat 2; R60/R61 Può indebolire la fertilità. Può danneggiare il feto. Xn; R20: Nocivo in caso di inalazione e di contatto con la cute
Concentrazione di sostanza nell'articolo	da 0,1% a 5% di peso per peso
Informazioni sulla manipolazione in sicurezza	Non è prevista la fuoriuscita di 1,2-dimetilacetale dall'articolo durante il normale utilizzo. Lavare le mani dopo aver maneggiato l'apparecchiatura. Non aprire, disassemblare, danneggiare, ricaricare o esporre alle fiamme la batteria.
Informazioni per lo smaltimento	Smaltire in conformità con la Direttiva WEEE. <sup>2</sup>

### Limitazioni:

IBM ritiene accurate le informazioni fornite in precedenza, ma non si impegna né rilascia dichiarazioni o certificazioni in relazione a dette informazioni. Invece, IBM fornisce tali informazioni "NELLO STATO IN CUI SI TROVANO", senza garanzia esplicita o implicita di qualsivoglia genere. IBM si riserva il diritto di aggiornare e modificare le presenti comunicazioni, secondo quanto riterrà opportuno o necessario.

<sup>1</sup> Regolamento (CE) N. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 dicembre 2006, concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche.

<sup>2</sup> Direttiva 2012/19/UE. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse (EEE) devono essere raccolte separatamente per essere riutilizzate, riciclate e recuperate. Gli utenti di EEE non devono smaltirle a fine vita le EEE come rifiuti municipali non differenziati, ma utilizzare il servizio di raccolta offerto ai clienti per la restituzione, il riciclaggio o il recupero di EEE dismesse. La collaborazione dei clienti è fondamentale per ridurre qualsiasi danno potenziale di EEE sull'ambiente e sulla salute umana dovuto alla presenza potenziale di sostanze nocive in EEE. Per una raccolta e un trattamento appropriati, contattare il proprio rappresentante locale IBM.



**REACH<sup>1</sup> 33. pants — paziņojums par izstrādājumos esošām īpaši bīstamām vielām**

Spēkā kopš 2012. gada jūnija — korporācija International Business Machines un ikviens saistītais uzņēmums, kas atbildīgs par izstrādājumu importu (atbilstoši tam, kā termini “imports” un “izstrādājums” ir definēti regulā REACH) Eiropas Savienībā (kopā — “IBM”), sniedz šo paziņojumu saskaņā ar regulu REACH un tikai tajā pieprasītajā apmērā.

**Informācijas paziņojums par šādiem izstrādājumiem saskaņā ar REACH:**

Šis paziņojums attiecas uz izstrādājumu(iem), kas iekļauts(i) šajā produktu sūtījumā. Izstrādājumā(os) var būt tālāk minētā(s) īpaši bīstamā(s) viela(s) (Substance of Very High Concern — SVHC) 0,1% vai lielākā koncentrācijā (izstrādājuma masas procentos).

<b>Vielas nosaukums: 1,2-dimetoksietāns (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Izstrādājums, kurā ir viela	Litija akumulators
Vielu klasifikācija:	Regula (EK) 1907/2006 (ES regula REACH), 57. panta c) apakšpunkts: Toksiska reproduktīvajai sistēmai Regula (EK) 1272/2008 (ES CLP), VI pielikums, 3. daļa, 3.1. tabula: Flam Liq 2; H225: viegli uzliesmojošs šķidrums un tvaiki Repr 1B; H360FD: var nelabvēlīgi ietekmēt auglību. Var kaitēt nedzimušam bērnam. Acute Tox. 4; H332: ieelpojot iestājas nāve Padomes Direktīva 67/548/EEK, I pielikums: F; R11: viegli uzliesmojošs R19: var veidot sprādzienbīstamus peroksīdus Repr Cat 2; R60/R61 var pasliktināt auglību. Var kaitēt nedzimušam bērnam. Xn; R20: kaitīgs ieelpojot un saskarē ar ādu
Vielas koncentrācija izstrādājumā	0,1–5% (masas procentos)
Informācija par drošu ekspluatāciju	1,2-dimetoksietāna izplūde no izstrādājuma normālas lietošanas laikā nav paredzēta. Pēc lietošanas nomazgājiet rokas. Neatveriet, neizjauciet, nebojājiet, neuzlādējiet atkārtoti un nededziniet akumulatoru.
Informācija par likvidēšanu	Likvidējiet saskaņā ar EEIA direktīvu <sup>2</sup>

**Ierobežojumi**

IBM uzskata, ka tās iepriekš sniegtā informācija ir pareiza, bet neuzņemas nekādas saistības un neveic apstiprināšanu vai apliecināšanu saistībā ar šo informāciju. Tā vietā IBM sniedz šādu informāciju “TĀDU, KĀDA TĀ IR”, bez nekādām tieši vai netieši izteiktām garantijām. IBM patur tiesības atjaunināt vai modificēt šo paziņojumu, ja uzskata, ka tas ir nepieciešami vai piemēroti.

<sup>1</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1907/2006 (2006. gada 18. decembris), kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu.

<sup>2</sup> Direktīva 2012/19/ES. Elektriskās un elektroniskās ierīces (Electrical and electronic equipment — EEE) jāsavāc atsevišķi un to lietošanas mūža beigās atkārtoti jāizmanto, jāpārstrādā vai jāutilizē. EEE lietotāji pēc EEE lietošanas mūža beigām nedrīkst tās izmest kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, bet ir jāizmanto klientiem pieejamā savākšanas struktūra, kas paredzēta EEE atgriešanai, pārstrādei un atkritumu utilizācijai. Klientu līdzdalība ir svarīga, lai mazinātu jebkuru potenciālo EEE ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var rasties potenciālas kaitīgu vielu esamības EEE dēļ. Lai saņemtu informāciju par pareizu savākšanu un apstrādi, sazinieties ar vietējo IBM pārstāvi.

### REACH<sup>1</sup> 33 straipsnis - Svarbios informacijos apie gaminiuose esančias didelį susirūpinimą keliančias medžiagas perdavimas

Įsigalioja nuo 2012 m. birželio mėn. - bendrovė „International Business Machines“ ir visi filialai (kartu vadinami „IBM“), atsakingi už gaminių importą (kaip Importas ir Gaminys apibrėžti REACH) į Europos Sąjungą, pateikia šią informaciją vadovaudamiesi REACH ir tik iki REACH apibrėžtos ribos.

#### Informacijos pareiškimas dėl šių gaminių, kuriems taikomas REACH:

Ši informacija taikoma gaminiui (-iams), pateikiamam (-iems) su šia produktų siunta. Ant kiekvieno gaminio nurodyta Labai didelį susirūpinimą kelianti (-čios) medžiaga (-os) (angl. Substance of Very High Concern – SVHC), kurios (-ių) koncentracija gaminyje gali būti 0,1 % arba daugiau pagal svorį.

<b>Medžiagos pavadinimas: 1,2-dimetoksietanas (EGDME) (CAS Nr. 110-71-4)</b>	
Gaminys, kuriame yra medžiagos	Ličio baterija
Medžiagos klasifikacija:	1907/2006 reglamentas (EB) (ES REACH), 57(c) straipsnis: Toksinis poveikis reprodukcijai
	Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 (ES CLP), VI priedo 3 dalies 3.1 lentelė: Flam Liq 2; H225: Labai degūs skystis ir garai Repr 1B; H360FD: Gali pakenkti vaisingumui. Gali pakenkti negimusiam vaikui. Acute Tox. 4; H332: Kenksminga įkvėpus
	67/548/EEK Tarybos direktyvos I priedas: F; R11: Labai degi R19: Gali sudaryti sprogstamuosius peroksidus Repr Cat 2; R60/R61 Gali pakenkti vaisingumui. Gali pakenkti negimusiam kūdikiui. Xn; R20: Kenksminga įkvėpus ir susilietus su oda
Medžiagos koncentracija gaminyje	0,1–5 % pagal svorį
Saugaus naudojimo informacija	1,2-dimetoksietanas neturi ištėkėti iš gaminio, naudojant įprastai. Panaudoję bateriją nusiplaukite rankas. Baterijos negalima atidaryti, ardyti, gadinti, pakartotinai įkrauti ar mesti į ugnį.
Utilizavimo informacija	Utilizuokite vadovaudamiesi EEĮ atliekų direktyva <sup>2</sup>

#### Apribojimai:

IBM tiki, kad jos pateikta informacija yra tiksli, bet su šia informacija nesieja jokių savo įsipareigojimų, patvirtinimų ar sertifikatų. IBM pateikia šią informaciją tokią, kokia ji yra, ir nesuteikia jokių išreikštų ar numanomų garantijų. IBM pasilieka teisę atnaujinti ir keisti šią informaciją, jei mano, kad tai reikalinga ar tinkama.

<sup>1</sup> 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH).

<sup>2</sup> Direktyva 2012/19/ES. Elektros ir elektroninė įranga (EEĮ), kurios eksploatacijos laikas pasibaigęs, turi būti atskirai surenkama ir pakartotinai naudojama, perdirbama arba atkuriamą. EEĮ naudotojai negali išmesti EEĮ, kurios eksploatacijos laikas pasibaigęs, kaip nerūšiuotų buitinių atliekų, o turi naudotis klientams skirta surinkimo sistema, kad EEĮ atliekos būtų grąžintos, perdirbtos ir pakartotinai panaudotos. Klientų dalyvavimas svarbus norint sumažinti bet kokį galimą EEĮ poveikį gamtai ir žmonių sveikatai, kylantį dėl potencialaus pavojingų medžiagų buvimo EEĮ. Dėl tinkamo surinkimo ir priežiūros kreipkitės į vietinį IBM atstovą.

**REACH<sup>1</sup> Член 33 - Обавестување за присуство на супстанции со многу висок ризик во артиклите**  
 Влегува во сила од јуни 2012 - International Business Machines корпорацијата и сите нејзини партнери кои се одговорни за увоз на артикли (увозот и артиклите дефинирани се во согласност со REACH Уредбата) во Европската унија (збирно, "IBM"), го обезбедуваат ова соопштение во согласност со, и само со мера во која тоа се бара со REACH Уредбата.

**Обавестување за следните артикли на кои се применува REACH Уредбата:**

Ова соопштение се однесува на артиклот (ите) кои се вклучени во оваа испорака на производот. Артиклот(те) содржи под наведената супстанца (и) со висок ризик ("SVHC") во концентрации од или над 0,1% маса по тежина на артиклот.

<b>Име на супстанцата: 1,2-диметоксиетан(EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Артикал кој ја содржи супстанцата	Литиумска Батерија
Класификација на супстанцата:	Уредба (ЕЦ) 1907/2006 (EU REACH), член 57 (ц): Супстанции кои се токсични за репродукција
	Уредба (ЕЦ) 1272/2008 (EU CLP), Анекс VI, дел 3, Табела 3.1: Запалива течност 2; H225: Лесно запалива течност и пара Токсично по репродукција 1B; H360FD. Може да го оштетити нероденото дете. Акутна токсичност 4; H332: Штетно доколу се вдише
	Директива на Европската Унија 67/548/ЕЕЦ, Анекс I: F; R11: Лесно запаливо R19: Може да образува експлозивни пероксиди Токсично по репродукција. Кат. 2; R60/R61 Може штетно да влијае на плодноста. Може да го оштети нероденото дете. Xn; R20: Штетно доколу се вдише или во контакт со кожата
Концентрација на супстанцата во артиклот	0.1% до 5% маса по тежина
Информации за безбедно ракување	1,2-диметоксиетан не се емитува од артиклите при нормална употреба. По ракувањето со неа измијте ги рацете. Немојте да ја отворате, расклопувате, оштетувате, повторно да ја полните или да ја изложувате батеријата на пламен.
Информации за чување	Да се стави во магацин со WEEE Директива <sup>2</sup>

**Ограничување на одговорноста:**

IBM Компанијата IBM верува дека напред изнесените податоци се точни, но не се обврзува во однос на тие информации, ниту пак дава изјави или пот. Наместо тоа, IBM компанијата IBM информациите ги дава "КАКО ШТО СЕ", без изречни или нагестувачки гаранции од било кој вид. IBM Компанијата IBM го задржува правото да го ажурира и модифицира ова соопштение, кога ќе смета дека е потребно или соодветно. е.

<sup>1</sup> Уредба (ЕС) бр. 1907/2006 на Европскиот парламент и Советот на Европа, од 18 декември 2006, за регистрација, евалуација, авторизација и забрана на хемикалии.

<sup>2</sup> Директива 2012/19/ЕУ. Електричната или електронска опрема (ЕЕЕ) посебно ќе биде собрана, и на крајот на животниот циклус, повторно ќе се употреби, рециклира или обнови. Корисниците на ЕЕЕ не смеат да ја одложуваат истата на крајот на животниот циклус. ЕЕЕ како несортиран урбан отпад, туку треба да употребат рамка за собирање која што им е достапна на клиентите за враќање, рециклирање и опоравување на отпадот. ЕЕЕ. Учесството на клиентите е важно со цел минимализирање на било кое потенцијално влијание на ЕЕЕ на животната средина и човековото здравје, поради потенцијалното присуство на опасни супстанции во ЕЕЕ. За повеќе информации околу правилното собирање и третирање, контактирајте го Вашиот локален IBM претставник.

**REACH<sup>1</sup> Artikolu 33 - Komunikazzjoni dwar Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna f'Oggetti**

Fis-sehh Ġunju, 2012 - International Business Machines Corporation u kwalunkwe affiljat responsabbli għall-Importazzjoni ta' Oggetti (kif inhuma definiti Importazzjoni u Oggetti minn REACH) fl-Unjoni Ewropea (kollettivament, "IBM"), jipprovdut din il-komunikazzjoni skont, u sa fejn mehtieg biss minn, REACH.

**Stqarrija ta' Informazzjoni għall-Oggetti li ġejjin taht REACH:**

Din il-komunikazzjoni tapplika għall-Oggett(i) inkluz(i) ma' din il-konsenja ta' prodott. L-Oggett(i) fih(om) is- Sustanza(i) ta' Thassib Serju Hafna ("SVHC") imsemmija hawn isfel, f'koncentrazzjonijiet fi jew 'il fuq minn 0.1% piż b'piż tal-Oggett.

<b>Isem tas-sustanza: 1,2-dimetossietanu (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Oggett li fih is-sustanza	Batterija tal-litju
Klassifikazzjonijiet tas-Sustanza:	Regolament (KE) 1907/2006 (REACH UE), Artikolu 57(c): Tossiku għar-Riproduzzjoni
	Regolament (KE) Nru 1272/2008 (EU CLP), Anness VI, parti 3, Tabella 3.1: Likwidu Fjammabbli 2; H225: Likwidu u fwar fjammabbli hafna Ripro 1B; H360FD: Tista' tagħmel hsara lill-fertilità. Tista' tkun ta' hsara għal tarbija li għadha mhijiex imwiolda. Tossicità Akuta 4; H332: Ta' hsara jekk tingibed man-nifs
	Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE, Anness I: F; R11: Fjammabbli hafna R19: Tista' tiffurma perossidi spluzivi Ripro Kat 2; R60/R61 Tista' tagħmel hsara lill-fertilità. Tista' tkun ta' hsara għal tarbija li għadha mhijiex imwiolda. Xn; R20: Ta' hsara jekk tingibed man-nifs u f'kuntatt mal-gilda
Koncentrazzjoni tas-sustanza fl-oggett	0.1% sa 5% piż b'piż
Informazzjoni fuq Tqandil Sigur	Il-1,2-dimetossietanu mhuwiex intiż biex jiġi rrilaxxat mill-oggett fl-użu normali. Ahsel idejk wara t-tqandil. Tiftaħ, iżzarmax, tagħmilx hsara, tirriċarġjax jew tesponix il-batterija għan-nar
Informazzjoni fuq ir-Rimi	Armi skont id-Direttiva WEEE <sup>2</sup>

**Limitazzjonijiet:**

IBM temmen li l-informazzjoni li tipprovdut iktar 'il fuq hija preċiża, imma ma tagħmel l-ebda impenn, dikjarazzjoni, jew ċertifikazzjoni fir-rigward ta' dik l-informazzjoni. Anzi, IBM tipprovdut din l-informazzjoni "KIF INHI, mingħajr garanzija espressa jew impliċita ta' kwalunkwe natura. IBM tirriżerva d-dritt li taggorna u timmodifika din il-komunikazzjoni, hekk kif tara li jkun mehtieg jew xieraq.

<sup>1</sup> Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-18 ta' Diċembru 2006, dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi.

<sup>2</sup> Direttiva 2012/19/UE. Apparat tal-elettriku u elettroniku (EEE) għandu jingabar separatament u għandu jerga' jiġi użat, irriċiklat jew irkuprat fl-aħħar tal-ħajja tiegħu. Utenti tal-EEE ma għandhomx jarmu l-EEE fl-aħħar tal-ħajja tiegħu bħala skart municipali mhux issortjat, imma għandu jintuża l-qafas ta' għbir disponibbli għall-klijenti għar-ritorn, ir-riċiklaġġ u l-irkupru ta' skart tal-EEE. Il-partecipazzjoni tal-klijenti hija importanti biex jiġi mminimizzat kull effett potenzjali tal-EEE fuq l-ambjent u s-saħħa tal-bniedem minħabba l-preżenza potenzjali ta' sustanzi perikolużi fl-EEE. Għal għbir u trattament xieraq, ikkuntattja r-rappreżentant tal-IBM lokali tiegħek.

**REACH<sup>1</sup> Član 33 -Obavještenje o sadržaju supstanci vrlo visokog rizika u artiklima**

Stupa na snagu od juna 2012. - International Business Machines korporacija i svi njeni partneri koji su odgovorni za uvoz artikala (uvoz i artikli su definisani u skladu sa REACH Uredbom) u Evropsku uniju (zbirno, "IBM"), obezbjeđuju ovo saopštenje u skladu sa, i samo u mjeri u kojoj se to zahtijeva REACH Uredbom.

**Obavještenje o sljedećim artiklima na koje se primjenjuje Uredba REACH:**

Ovo saopštenje se odnosi na artikl(e) koji su uključeni u ovu isporuku proizvoda. Artikl(i) sadrži ispod navedenu supstancu(e) visokog rizika ("SVHC") u koncentracijama od ili iznad 0,1% mase po težini artikla.

<b>Naziv supstance: 1,2-dimetoksietan (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Artikl koji sadrži supstancu	Litijumska baterija
Klasifikacija supstance:	Uredba (EC) 1907/2006 (EU REACH), član 57 (c): Supstance koje su toksične po reprodukciju
	Uredba (EC) 1272/2008 (EU CLP), Aneks VI, dio 3, Tabela 3.1: Zapaljiva tečnost 2; H225: Lako zapaljiva tečnost i para Toksično po reprod. 1B; H360FD: Može štetno uticati na plodnost. Može oštetiti nerođeno dijete. Akutna toksičnost 4; H332: Štetno ako se udahne
	Direktiva Evropske Unije 67/548/EEC, Aneks I: F; R11: Lako zapaljivo R19: Može nagraditi eksplozivne perokside Toksično po reprodukciju Kat. 2; R60/R61 Može štetno uticati na plodnost. Može oštetiti nerođeno dijete. Xn; R20: Štetno ukoliko se udahne ili u dodiru sa kožom
Koncentracija supstance u artiklu	0.1% do 5% mase po težini
Informacije za bezbjedno rukovanje	1,2-dimetoksietan se ne ispušta iz artikla pri normalnoj upotrebi. Nakon rukovanja operite ruke. Nemojte otvarati, rastavljati, oštetiti, ponovo puniti ili izlagati bateriju plamenu.
Informacije o odlaganju	Odložiti u skladu sa WEEE Direktivom <sup>2</sup>

**Ograničenja:**

Kompanija IBM vjeruje da su informacije koje je naprijed pružila tačne, ali se u odnosu na te informacije ne obavezuje, niti daje izjave ni potvrde. Umjesto toga, kompanija IBM pruža informacije "KAO ŠTO JESU", bez izričitih ili nagoviještenih garancija bilo koje vrste. Kompanija IBM zadržava pravo da ažurira i modifikuje ovo saopštenje, kada smatra da je potrebno ili prikladno.

<sup>1</sup> Uredba (EC) br. 1907/2006 Evropskog parlamenta i Savjeta Evrope, od 18. decembra 2006., o registraciji, procjeni, odobravanju i zabrani hemikalija.

<sup>2</sup> Direktiva 2012/19/EU. Električna i elektronska oprema (EEE) mora se zasebno sakupljati i ponovo iskoristiti, reciklirati i obnoviti po isteku vijeka trajanja. Korisnici EEE ne smiju odlagati EEE opremu na kraju vijeka trajanja kao nesortirani komunalni otpad, već moraju postupati u skladu sa okvirom za prikupljanje koji je dostupan klijentima za vraćanje, recikliranje i ponovno korišćenje otpada EEE. Učešće klijenta je važno za minimizovanje potencijalnih uticaja EEE na životnu sredinu i zdravlje ljudi usljed potencijalnog prisustva opasnih supstanci u EEE. Za odgovarajuće prikupljanje i preradu, kontaktirajte vašeg lokalnog predstavnika kompanije IBM.

**REACH<sup>1</sup> Artikkel 33 - Kommunikasjon om stoffer som gir grunn til svært alvorlig bekymring i produkter**

Gjeldende fra juni 2012 - International Business Machines Corporation og tilknyttede selskaper som er ansvarlig for Import av Produkter (slik Import og Produkter er definert av REACH) til Den europeiske union (samlet kalt "IBM"), gir ut denne kommunikasjonen i henhold til, og bare i den grad det kreves av, REACH.

**Informasjon for følgende Produkter under REACH:**

Denne kommunikasjonen gjelder det eller de produktene som er inkludert i denne produktleveransen. Produktene kan inneholde de nedenfornevnte stoffene som gir grunn til svært alvorlig bekymring (heretter kalt "SVHC", Substance of Very High Concern), i konsentrasjoner på eller over 0,1% masse/masse av produktet.

<b>Navn på stoff: 1,2-dimetoksyetan (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Produkt som inneholder stoffet	Litiumbatteri
Stoffklassifikasjoner:	Forordning (EF) 1907/2006 (EU REACH), artikkel 57(c): Reproduksjonstoksisk
	Forordning (EF) 1272/2008 (EU CLP), Vedlegg VI, del 3, tabell 3.1: Brennbar væske 2; H225: Meget brennbar væske og damp Reproduksjonsskadelig 1B; H360FD: Kan skade fruktbarheten. Kan gi fosterskader. Akutt giftighet 4; H332: Skadelig ved innånding.
	Rådskonklusjon 67/548/EØF, Vedlegg I: F; R11: Meget brannfarlig R19: Kan danne eksplosive peroksider Repr.kat. 2; R60/R61 Kan skade fruktbarheten. Kan gi fosterskader. Xn; R20: Skadelig ved innånding og hudkontakt
Konsentrasjon av stoff i produktet	0,1% til 5% masse/masse
Informasjon om sikker håndtering	1,2-dimetoksyetan er ikke ment å frigis fra produktet ved vanlig bruk. Vask hendene etter håndtering av batteriet. Batteriet må ikke åpnes, tas fra hverandre, skades, lades opp eller utsettes for åpen ild.
Informasjon om avhending	Avhend i henhold til WEEE-direktivet <sup>2</sup>

**Begrensninger:**

IBM mener at informasjonen som er oppgitt ovenfor, er nøyaktig, men gir ingen forpliktende tilsagn, forsikringer eller bekreftelser med hensyn til informasjonen. IBM leverer slik informasjon i den stand den befinner seg ("AS IS"), uten garantier av noe slag. IBM forbeholder seg retten til å oppdatere eller endre denne kommunikasjonen slik IBM mener det er nødvendig eller riktig å gjøre.

<sup>1</sup> Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1907/2006, av 18. desember 2006, om registrering, vurdering og godkjenning av samt begrensninger for kjemikalier (REACH).

<sup>2</sup> Direktiv 2012/19/EU. Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) skal samles inn separat for gjenbruk, resirkulering eller gjenvinning ved slutten av levetiden. Brukere av elektrisk og elektronisk utstyr må ikke kaste utstyret som usortert husholdningsavfall, men må bruke de tilgjengelige innsamlingssystemene for retur, resirkulering og gjenvinning av kassert elektrisk og elektronisk utstyr. Kundernes deltakelse er viktig for å redusere en eventuell skadelig virkning av elektrisk og elektronisk utstyr på miljø og helse, som skyldes at utstyret kan inneholde skadelige stoffer. For informasjon om innsamling og behandling, kontakt en lokal IBM-representant.

**REACH<sup>1</sup> Artykuł 33 - Obowiązek przekazywania informacji o substancjach zawartych w wyrobach**

Począwszy od czerwca 2012 r. firma International Business Machines Corporation oraz wszelkie jej przedsiębiorstwa afiliowane odpowiedzialne za Import Wyrobów (zgodnie z definicjami „Importu” i „Wyrobów” zawartymi w Rozporządzeniu REACH) na teren Unii Europejskiej (zwane dalej łącznie „IBM”) składają następujące oświadczenie zgodnie z Rozporządzeniem REACH i jedynie w zakresie wymaganym przez to rozporządzenie.

**Oświadczenie na temat następujących Wyrobów podlegających regulacjom REACH:**

Niniejsze oświadczenie ma zastosowanie do Wyrobów objętych niniejszą dostawą towaru. Wyroby zawierają wymienione poniżej substancje wzbudzające szczególnie duże obawy w stężeniu wynoszącym co najmniej 0,1% masy Wyrobu.

<b>Nazwa substancji: 1,2-dimetoksyetan (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Wyrób zawierający Substancję	Akumulator litowy
Klasyfikacja substancji:	Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (REACH), art. 57 lit. c: Substancje działające szkodliwie na rozrodczość
	Rozporządzenie (WE) 1272/2008 (CLP), Załącznik VI, Część 3, Tabela 3.1: Łatwopalna ciecz, kat. 2; H225: Wysoce łatwopalna ciecz i pary Rozrodczość, kat. 1B; H360FD: Może działać szkodliwie na płodność. Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki. Toksyczność ostra, kat. 4; H332: Działa szkodliwie w następstwie wdychania.
	Dyrektywa Rady 67/548/EWG, Załącznik I: F; R11: Produkt wysoce łatwopalny R19: Może tworzyć wybuchowe nadtlenki Rozrodczość, kat. 2; R60/R61: Może upośledzać płodność. Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki. Xn; R20: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe oraz w kontakcie ze skórą
Stężenie Substancji w Wyrobie	od 0,1% do 5% wagi
Informacje BHP	1,2-dimetoksyetan nie jest przeznaczony do uwalniania z wyrobu podczas normalnego używania. Po dotknięciu umyć ręce. Nie otwierać, nie demontować i nie uszkadzać akumulatora ani nie narażać go na działanie ognia.
Informacje dotyczące utylizacji	Utylizować zgodnie z Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). <sup>2</sup>

**Ograniczenia:**

IBM uważa, że zamieszczone powyżej informacje są dokładne, jednakże nie składa w ich zakresie żadnych deklaracji. IBM udostępnia te informacje w stanie, w jakim się znajdują ("AS IS"), bez jakichkolwiek gwarancji (w tym rękojmi), wyraźnych czy domniemanych. IBM zastrzega sobie prawo do aktualizowania i modyfikowania niniejszych informacji w sposób, jaki uzna za niezbędny lub właściwy.

<sup>1</sup> Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z 18 grudnia 2006, w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

<sup>2</sup> Dyrektywa 2012/19/UE. Urządzenia elektryczne i elektroniczne będą po wycofaniu z użytku gromadzone oddzielnie, a następnie ponownie wykorzystane, przetwarzane wtórnie i będzie im przywrócona sprawność operacyjna. Użytkownikom sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno utylizować takiego sprzętu z chwilą wycofania go z użytku w sposób właściwy dla niesegregowanych odpadów komunalnych. Zamiast tego należy korzystać z dostępnej dla klientów infrastruktury odbioru sprzętu elektrycznego i elektronicznego, która umożliwia zwrot produktów oraz przekazanie ich do przetwarzania wtórnego i odzysku. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, dlatego też zaangażowanie ze strony klientów we właściwą ich utylizację pozwoli zminimalizować potencjalny negatywny wpływ tych urządzeń na środowisko oraz zdrowie ludzkie. Więcej informacji na temat postępowania z tymi produktami można uzyskać od lokalnego przedstawiciela IBM.

## REACH<sup>1</sup> Artigo 33.º - Comunicação sobre Substâncias que suscitam elevada preocupação presentes nos Artigos

Em vigor desde Junho, 2012 - A International Business Machines Corporation e qualquer empresa afiliada responsável pela Importação de Artigos (conforme a definição de Importação e Artigos no REACH) para a União Europeia (colectivamente, "IBM"), fornecem esta comunicação em conformidade com, e apenas na extensão requerida pelo, REACH.

### Declaração de Informação relativa aos seguintes Artigos ao abrigo do REACH:

Esta comunicação é aplicável ao(s) Artigo(s) incluídos no fornecimento deste produto. O Artigo contém a(s) Substância(s) que suscitam elevada preocupação ("SVHC") abaixo mencionada(s), em concentrações iguais ou superiores a 0,1% em peso (p/p) do Artigo.

<b>Nome da substância: Éter dimetílico de etilenoglicol (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Artigo que contém a substância	Pilha de lítio
Classificações da Substância:	Regulamento (CE) 1907/2006 (REACH da EU), Artigo 57.º(c): Tóxicas para a Reprodução
	Regulamento (CE) N.º 1272/2008 (CRE da EU), Anexo VI, parte 3, Tabela 3.1: Flam. Liq. 2; H225: Vapor e líquido muito inflamável Repr 1B; H360FD: Suspeito de afectar a fertilidade. Suspeito de afectar o nascituro. Toxicidade aguda. 4; H332: Nocivo se inalado
	Directiva do Conselho 67/548/EEC, Anexo I: F; R11: Muito inflamável R19: Pode formar peróxidos explosivos Reprodutivo da Categoria 2; R60/R61 Pode comprometer a fertilidade. Suspeito de afectar o nascituro. Xn; R20: Nocivo por inalação e em contacto com a pele
Concentração da substância no artigo	0,1% a 5% peso por peso
Informações de Manuseamento Seguro	O éter dimetílico de etilenoglicol não deverá ser libertado do artigo durante a utilização normal. Lave as mãos após manusear. Não abra, desmonte, danifique, recarregue ou queime a bateria.
Informações de Eliminação	Eliminar em conformidade com a directiva REEE <sup>2</sup>

### Limitações:

A IBM considera que as informações acima fornecidas são exactas, mas não assume qualquer responsabilidade, afirmação ou certificação relativamente a essas informações. A IBM fornece tal informação "TAL COMO ESTÁ", sem qualquer tipo de garantia expressa ou implícita. A IBM reserva-se ao direito de actualizar e modificar a presente comunicação conforme considerar necessário ou apropriado.

<sup>1</sup> Regulamento (CE) nº 1907/2006 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 18 de Dezembro de 2006, relativo ao registo, avaliação, autorização e restrição de substâncias químicas (REACH).

<sup>2</sup> Directiva 2012/19/UE. O equipamento eléctrico e electrónico (EEE) deve ser recolhido separadamente e reutilizado, reciclado ou recuperado no fim de vida. Os utilizadores de EEE não devem eliminar EEE em fim de vida como resíduos indiferenciados, mas sim utilizar a rede de recolha disponível aos clientes para a devolução, reciclagem e recuperação de resíduos de EEE. A participação do cliente é importante para minimizar quaisquer potenciais efeitos de EEE no ambiente e na saúde devido à potencial presença de substâncias nocivas em EEE. Para que o equipamento seja recolhido e tratado de modo adequado, contacte o seu representante IBM local.



**REACH<sup>1</sup> Articolul 33 - Comunicarea Informațiilor privind Substanțele SVHC conținute de articole**

În vigoare din iunie 2012 - International Business Machines Corporation și toate filialele sale responsabile pentru Importul de Articole (conform definițiilor REACH pentru Import și Articole) în Uniunea Europeană (numiți colectiv "IBM") furnizează aceste informații în conformitate cu, și numai în limitele cerute de REACH.

**Declarație privind informațiile pentru următoarele Articole stipulate de REACH:**

Această comunicare se aplică Articolelor incluse în livrarea acestui produs. Articolele pot conține Substanțele "SVHC" (Substance of Very High Concern - substanță care prezintă motive de preocupare deosebită) de mai jos în concentrații de 0,1% masă din masa Articolului sau mai mari.

<b>Nume substanță: 1,2-dimetoxietan (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Articolul care conține substanța	Baterie cu litiu
Clasificări substanță:	Regulamentul (CE) 1907/2006 (REACH UE), Articolul 57(c): Toxic pentru reproducere
	Regulamentul (CE) Nr. 1272/2008 (CLP UE), Anexa VI, Partea a 3-a, Tabelul 3.1: Lichid inflamabil 2; H225: Lichid și vapori extrem de inflamabili Reproducere 1B; H360FD: Poate afecta fertilitatea. Poate afecta nou-născuții. Toxicitate acută 4; H332: Dăunător în caz de inhalare
	Directiva Consiliului 67/548/EEC, Anexa I: F; R11: Foarte inflamabil R19: Poate forma peroxizi explozivi Reproducere cat. 2; R60/R61 Poate afecta fertilitatea. Poate dăuna noilor-născuți. Xn; R20: Dăunător prin inhalare și în contact cu pielea
Concentrația substanței în articol	0,1% până la 5% masă/masă
Informații Privind Manipularea în Siguranță	Nu este de așteptat ca substanța 1,2-dimetoxietan să fie eliberată din articol în timpul utilizării normale. Spălați-vă mâinile după manipulare. Nu deschideți, nu dezamblați, nu deteriorați, nu reîncărcați și nu expuneți bateria la foc.
Informații privind debarasarea	Asigurați debarasarea conform Directivei privind DEEE <sup>2</sup>

**Limitări:**

IBM consideră că informațiile furnizate mai sus sunt corecte, dar nu își asumă niciun angajament, nu face nicio afirmație și nu oferă nicio certificare cu privire la aceste informații. IBM oferă aceste informații "CA ATARE", fără niciun fel de garanție, expresă sau implicată. IBM își rezervă dreptul de a actualiza sau modifica aceste informații, după cum consideră că este necesar sau corespunzător.

<sup>1</sup> Regulamentul (CE) Nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului, din 18 decembrie 2006, privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricțiile substanțelor chimice.

<sup>2</sup> Directiva 2012/19/EU. Echipamentele electrice și electronice (EEE) trebuie să fie colectate separat la sfârșitul duratei de viață și reutilizate, reciclate sau valorificate. Cei care utilizează echipamente EEE trebuie ca, la sfârșitul duratei de viață a produselor EEE, să nu le depoziteze ca deșeuri municipale nesortate, ci să folosească modalitatea de colectare pusă la dispoziția clienților pentru returnarea, reciclarea și valorificarea deșeurilor EEE. Participarea clienților este importantă pentru a minimiza posibilele efecte ale produselor EEE asupra mediului înconjurător și a sănătății oamenilor din cauza prezenței substanțelor periculoase în EEE. Pentru acțiunile corespunzătoare de colectare și tratare, luați legătura cu reprezentantul IBM local.

## REACH<sup>1</sup> Član 33 - Obaveštenje o sadržaju supstanci vrlo visokog rizika u artiklima

Stupa na snagu od juna 2012. - International Business Machines korporacija i svi njeni partneri koji su odgovorni za uvoz artikala (uvoz i artikli su definisani u skladu sa REACH Uredbom) u Evropsku uniju (zbirno, "IBM"), obezbeđuju ovo saopštenje u skladu sa, i samo u meri u kojoj se to zahteva REACH Uredbom.

### Obaveštenje o sledećim artiklima na koje se primenjuje Uredba REACH:

Ovo saopštenje se odnosi na artikl (e) koji su uključeni u ovu isporuku proizvoda. Artikl(i) sadrži ispod navedenu supstancu (e) visokog rizika ("SVHC") u koncentracijama od ili iznad 0,1% mase po težini artikla.

<b>Naziv supstance: 1,2-dimetoksietan (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Artikl koji sadrži supstancu	Litijumska baterija
Klasifikacija supstance:	Uredba (EC) 1907/2006 (EU REACH), član 57 (c): Supstance koje su toksične za reprodukciju
	Uredba (EC) 1272/2008 (EU CLP), Aneks VI, deo 3, Tabela 3.1: Zapaljiva tečnost 2; H225: Lako zapaljiva tečnost i para Toksično po reprod. 1B; H360FD: Može štetno uticati po plodnost. Može oštetiti nerođeno dete. Akutna toksičnost 4; H332: Štetno ukoliko se udahne
	Direktiva Evropske Unije 67/548/EEC, Aneks I: F; R11: Lako zapaljivo R19: Može nagraditi eksplozivne peroksive Toksično po reprod. Kat. 2; R60/R61 Može štetno uticati po plodnost. Može oštetiti nerođeno dete. Xn; R20: Štetno ukoliko se udahne ili u kontaktu sa kožom
Koncentracija supstance u artiklu	0.1% do 5% mase po težini
Informacije za bezbedno rukovanje	1,2-dimetoksietan se ne ispušta iz artikla pri normalnoj upotrebi. Operite ruke nakon rukovanja. Nemojte otvarati, rastavljati, oštetiti, ponovo puniti ili izlagati bateriju plamenu.
Informacije o odlaganju	Odložiti u skladu sa WEEE Direktivom <sup>2</sup>

### Ograničenje odgovornosti:

Kompanija IBM veruje da su informacije koje je napred pružila tačne, ali se u odnosu na te informacije ne obavezuje, niti daje izjave ni potvrde. Umesto toga, kompanija IBM pruža informacije "KAO ŠTO JESU", bez izričitih ili nagoveštenih garancija bilo koje vrste. Kompanija IBM zadržava pravo da ažurira i modifikuje ovo saopštenje, kada smatra da je potrebno ili prikladno.

<sup>1</sup> Uredba (EC) br. 1907/2006 Evropskog parlamenta i Saveta Evrope, od 18. decembra 2006., o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i zabrani hemikalija.

<sup>2</sup> Direktiva 2012/19/EU. Električna ili elektronska oprema (EEE) će biti sakupljena posebno i ista će se, na kraju životnog ciklusa, ponovo upotrebiti, reciklirati ili obnoviti. Korisnici EEE ne smeju odlagati istu na kraju životnog ciklusa EEE kao nesortiran urbani otpad, već trebaju da upotrebe okvir za prikupljanje koji je dostupan klijentima za povraćaj, recikliranje i oporavak otpada EEE. Učešće klijenata je važno u cilju minimizovanja bilo kojih potencijalnih uticaja EEE na životnu sredinu i zdravlje ljudi usled potencijalnog prisustva opasnih supstanci u EEE. Za informacije o pravilnom prikupljanju i tretiranju, kontaktirajte vašeg lokalnog IBM predstavnika.

## REACH<sup>1</sup> Článok 33 - Oznámenie o látkach vzbudzujúcich veľmi veľké obavy vo výrobkoch

Dátum platnosti: Jún 2012 - Spoločnosť International Business Machines Corporation a akákoľvek pridružená spoločnosť zodpovedná za Dovozy výrobkov (v súlade s definíciou pojmov Dovozy a Výrobky v smernici REACH) do Európskej únie (spoločne nazývané „IBM“), poskytujú tento dokument v súlade so smernicou REACH a iba v rozsahu vyžadovanom touto smernicou.

### Informačné vyhlásenie pre nasledujúce výrobky podľa smernice REACH:

Tento dokument sa vzťahuje na výrobky, ktoré sú súčasťou balenia tohto produktu. Tieto výrobky môžu obsahovať nižšie uvedené Látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („SVHC“) s váhou aspoň 0,1 % z váhy výrobku.

Názov látky: 1,2-dimetoxyetán (EGDME) (CAS 110-71-4)	
Výrobok obsahujúci túto látku	Lítiová batéria
Klasifikácia látky:	Smernica (ES) 1907/2006 (smernica REACH Európskej únie), Článok 57(c): Toxický pre reprodukciu
	Smernica (ES) č. 1272/2008 (smernica CLP Európskej únie), Príloha VI, časť 3, tabuľka 3.1: Horľavá kvapalina 2; H225: Vysoko horľavá kvapalina a výpary Reprodukcia, kategória 1B; H360FD: Môže mať nepriaznivý vplyv na plodnosť. Môže poškodiť nenarodený plod. Závažná jedovatosť, kategória 4; H332: Škodlivá pri vdýchnutí
	Smernica Rady 67/548/EEC, Príloha I: F; R11: Vysoko horľavé R19: Môže sa zlučovať do výbušných peroxidov Reprodukcia, kategória 2; R60/R61 Môže znížiť plodnosť. Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného plodu. Xn; R20: Škodlivá pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou
Koncentrácia látky vo výrobku	0,1 % až 5 % z váhy výrobku
Informácie o bezpečnom zaobchádzaní	1,2-dimetoxyetán by sa nemal vylučovať z výrobku pri normálnom používaní výrobku. Po zaobchádzaní s batériou si umyte ruky. Neotvárajte, nerozoberajte, nepoškodzujte, nenabíjajte batériu a nevystavujte ju ohňu.
Informácie o likvidácii	Likvidujte v súlade so smernicou WEEE <sup>2</sup>

### Obmedzenia:

IBM verí, že uvedené informácie sú presné, no nedáva záruky, prehlásenia alebo osvedčenia ohľadne týchto informácií. Spoločnosť IBM poskytuje takéto informácie „TAK AKO SÚ“, bez vyjadrenej alebo mlčky predpokladanej záruky akéhokoľvek druhu. Spoločnosť IBM si vyhradzuje právo aktualizovať a upraviť toto oznámenie, ako uzná za potrebné alebo vhodné.

<sup>1</sup> Smernica (EC) číslo 1907/2006 Európskeho parlamentu a Rady Európy zo dňa 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzení chemických látok.

<sup>2</sup> Smernica 2012/19/EU. Elektrické a elektronické zariadenia (EEE) by mali byť po skončení životnosti opätovne využité, recyklované alebo obnovené. Užívatelia zariadení EEE nesmú likvidovať zariadenia EEE po skončení ich životnosti ako netriedený komunálny odpad, ale mali by využiť vybudovanú zbernú sieť na vrátenie, recykláciu a obnovu zariadení EEE. Spolupráca zákazníkov je dôležitá na minimalizáciu možného dopadu zariadení EEE na životné prostredie a ľudské zdravie, zapríčineného možnou prítomnosťou nebezpečných látok v zariadeniach EEE. Informácie o odovzdaní a zaobchádzaní s týmito zariadeniami získate od miestneho predstaviteľa spoločnosti IBM.

**REACH<sup>1</sup> Člen 33 - Posredovanje informacij o skrb vzbujajočih snoveh v proizvodih**

Velja od junija 2012 - družba International Business Machines in vse podružnice, odgovorne za uvoz artiklov (kot uvoz in artikle opredeljuje REACH) v Evropsko unijo (s skupnim imenom "IBM"), posredujejo to obvestilo v skladu z uredbo REACH in v obsegu, kot to zahteva REACH.

**Informativna izjava za naslednje proizvode, za katere velja REACH:**

Informacije, posredovane tukaj, se nanašajo na proizvode, vključene v to pošiljko izdelkov. Proizvodi lahko vsebujejo spodaj našteje skrb vzbujajoče snovi ("SVHC") v koncentraciji 0,1 % (preračunano na maso proizvoda).

<b>Ime snovi: 1,2-dimetoksietan (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Proizvod, ki vsebuje snov	Litijeva baterija
Razvrstitve snovi:	<p>Uredba (ES) 1907/2006 (EU REACH), člen 57(c): Strupenost za razmnoževanje</p> <p>Uredba (ES) št. 1272/2008 (EU CLP), Priloga VI, del 3, tabela 3.1: Flam Liq 2; H225: Lahko vnetljiva tekočina in hlapi Repr 1B; H360FD: Lahko škoduje plodnosti. Lahko škoduje nerojenemu otroku Acute Tox. 4; H332: Zdravju škodljivo pri vdihavanju</p> <p>Direktiva Sveta 67/548/EGS, Priloga I: F; R11: Lahko vnetljivo R19: Lahko tvori eksplozivne peroksidge Repr Cat 2; R60/R61 Lahko škoduje plodnosti. Lahko škoduje nerojenemu otroku. Xn; R20: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in v stiku s kožo</p>
Koncentracija snovi v proizvodu	0,1–5 % masnega deleža
Informacije o varnem ravnanju	1,2-dimetoksietan ne bi smel uhajati iz artikla pri normalni uporabi. Po uporabi operite roke. Ne odpirajte, razstavljajte, poškodujte, polnite baterije ali je izpostavljajte ognju.
Informacija o tem, kako zavreči proizvod	Ko proizvod zavržete, ravnajte v skladu z direktivo OEE0 <sup>2</sup>

**Omejitve:**

IBM smatra, da so zgornje informacije točne, vendar se v zvezi z njimi ne zavezuje, niti ne daje nobenega zagotovila ali potrčila. IBM te informacije nudi "TAKŠNE, KAKRŠNE SO", brez vsakršnih izrecnih ali nakazanih zagotovil. IBM si pridržuje pravico posodobiti in spremeniti tukaj posredovane informacije, če smatra, da je to potrebno ali ustrezno.

<sup>1</sup> Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij.

<sup>2</sup> Direktiva 2012/19/EU. Električno in elektronsko opremo (EEO) je ob koncu trajanja potrebno zbrati ločeno in znova uporabiti, reciklirati ali obnoviti. Uporabniki EEO ob koncu trajanja EEO te ne smejo zavreči kot nesortirane gospodinske odpadke, ampak morajo uporabiti okvir za zbiranje, ki je na voljo strankam za vračanje, recikliranje in obnavljanje odpadne EEO. Sodelovanje strank je pomembno za zmanjšanje možnih učinkov izdelkov EEO na okolje in zdravje ljudi zaradi možne prisotnosti nevarnih snovi v izdelkih EEO. Za pravilno zbiranje in obravnavo se obrnite na svojega lokalnega IBM-ovega predstavnika.

### REACH<sup>1</sup> Artículo 33 - Comunicado sobre sustancias SVHC (sustancias altamente preocupantes) en los Artículos

En vigor a partir de junio de 2012: International Business Machines Corporation y cualquiera de sus empresas subsidiarias responsables de la Importación de Artículos (tal como se definen los términos Importación y Artículos en el REACH) a la Unión Europea (denominados de forma global "IBM"), proporcionan este comunicado de acuerdo con el Reglamento REACH y sólo en la medida en que éste lo requiera.

#### Declaración de información para los siguientes Artículos definidos bajo el REACH:

Este comunicado se aplica al Artículo o Artículos incluidos en este envío del producto. El Artículo o Artículos pueden contener las sustancias altamente preocupantes (Substances of Very High Concern ("SVHC") mencionadas más abajo en concentraciones iguales o inferiores al 0,1% peso/peso del Artículo.

<b>Nombre de la sustancia: 1,2-dimetoxietano (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Artículo que contiene la sustancia	Batería de litio
Clasificaciones de la sustancia:	Reglamento (CE) 1907/2006 (REACH de la UE), Artículo 57(c): Tóxico para la reproducción
	Reglamento (CE) n° 1272/2008 (CLP de la UE), Anexo VI, parte 3, Tabla 3.1: Liq inflam 2; H225: Líquido y vapor altamente inflamable Repr 1B; H360FD: puede perjudicar la fertilidad. Puede dañar al feto. Toxicidad aguda 4; H332: Nocivo por inhalación
	Directiva 67/548/EEC del Consejo, Anexo I: F; R11: Altamente inflamable R19: Puede formar peróxidos explosivos Repr Cat 2; R60/R61 puede perjudicar la fertilidad. Puede dañar al feto. Xn; R20: Nocivo por inhalación y en contacto con la piel
Concentración de la sustancia en el artículo	De 0,1% hasta un 5% peso/peso
Información sobre manipulación segura	No se debe quitar el 1,2-dimetoxietano del artículo durante su uso normal. Debe lavarse las manos después de manipularla. No abra, desmonte, dañe, recargue ni exponga la batería a fuego.
Información sobre los desechos	Debe encargarse del desecho de acuerdo con la directiva WEEE <sup>2</sup>

#### Limitaciones:

IBM cree firmemente que la información proporcionada es correcta, pero no se compromete, afirma ni certifica dicha información. Es más, IBM proporciona dicha información "TAL CUAL", sin garantía explícita o implícita de ningún tipo. IBM se reserva el derecho de actualizar y modificar este comunicado, según lo considere necesario o pertinente.

<sup>1</sup> Reglamento (CE) N.º 1907/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo, con fecha de 18 de diciembre de 2006 en relación con el registro, evaluación, autorización y restricción de sustancias químicas ("REACH" en inglés).

<sup>2</sup> Directiva 2012/19/EU. Los equipos eléctricos y electrónicos (EEE) deben recogerse por separado para ser reutilizados, reciclados o recuperados al final de su vida útil. Los usuarios de EEE no deben desechar los EEE como basura urbana no clasificada, sino que deben utilizar la infraestructura de recogida de basuras disponible para los clientes para su devolución, reciclado y recuperación de residuos de EEE. La participación de los clientes es importante para minimizar los efectos potenciales de los EEE sobre el entorno y la salud de las personas debido a la posible presencia de sustancias peligrosas en los EEE. Para obtener información sobre la recogida y el tratamiento adecuados, póngase en contacto con el representante local de IBM.

## REACH<sup>1</sup> Artikel 33 - Skyldighet att vidarebefordra information om ämnen i varor

Gäller från juni 2012 - International Business Machines Corporation och alla dess närstående företag som ansvarar för import av varor (enligt definitionen av import och vara i REACH) till Europeiska unionen (tillsammans benämnt "IBM") tillhandahåller denna information i enlighet med, och endast i den utsträckning som krävs av, REACH.

### Informationsmeddelande för följande varor som omfattas av REACH:

Informationen gäller varor som medföljer i den här leveransen. Varorna kan innehålla nedan nämnda ämne med en koncentration på 0,1 viktprocent av varan eller högre.

<b>Ämnesnamn: 1,2-dimetoxyetan (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Vara som innehåller ämnet	Litiumbatteri
Klassificeringar:	Förordning (EG) 1907/2006 (EU REACH), Artikel 57(c): Reproduktionstoxiska
	Förordning (EG) 1272/2008 (EU CLP), bilaga VI, del 3, tabell 3.1: Brandfarliga vätskor 2; H225: Mycket brandfarlig vätska och ånga Repr. 1B; H360FD: Kan skada fertiliteten. Misstänks kunna skada det ofödda barnet. Akut toxicitet 4; H332: Skadligt vid inandning
	Rådets direktiv 67/548/EEG, bilaga I: F; R11: Mycket brandfarligt R19: Kan bilda explosiva peroxider Repr. kat 2; R60/R61 Kan ge nedsatt fortplantningsförmåga. Misstänks kunna skada det ofödda barnet. Xn; R20: Skadligt vid inandning och i kontakt med huden
Koncentration av ämnet i varan	0,1 % till 5 % viktprocent
Information om säker hantering	1,2-dimetoxyetan avges inte från varan vid normal användning. Tvätta händerna efter hantering. Batteriet får inte öppnas, tas isär, skadas, laddas eller utsätts för eld.
Information om kassering	Kassera i enlighet med WEEE <sup>2</sup>

### Begränsningar

IBM tror att den information IBM tillhandahåller ovan är riktig men gör inga åtaganden, utfästelser eller intyganden i fråga om denna information. IBM tillhandahåller sådan information utan någon uttrycklig eller underförstådd garanti av något slag. IBM förbehåller sig rätten att uppdatera och ändra den här informationen när IBM anser det nödvändigt eller lämpligt.

<sup>1</sup> Europaparlamentets och Rådets förordning (EG) nr 1907/2006 av den 18 december 2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier.

<sup>2</sup> Direktiv 2012/19/EU. Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE-utrustning) ska samlas in separat och återanvändas, återvinnas eller återställas när produkterna är uttjänta. Användare av EEE-utrustning får inte hantera uttjänt EEE-utrustning som hushållsavfall utan ska använda insamlingsstationer tillgängliga för kunder för återlämning, återvinning och återställning av kasserad EEE-utrustning. Kunddeltagande är viktigt för att kunna minska potentiell påverkan från EEE-utrustning på miljö och hälsa på grund av möjlig förekomst av skadliga ämnen i EEE-utrustningen. Om du vill ha mer information om hur utrustningen ska hanteras och samlas in kontaktar du den lokala IBM-representanten.

**REACH<sup>1</sup> Madde 33 - Eşyalardaki Yüksek Önem Arz Eden Maddeler Hakkında Bildirim**

Haziran 2012 tarihinden itibaren geçerli olmak üzere International Business Machines Corporation ve Avrupa Birliği'ne Eşya İthalatından (İthalat ve Eşya terimlerinin REACH tarafından tanımlandığı şekilde) sorumlu herhangi bir bağlı kuruluşu (topluca "IBM" olarak adlandırılır), bu bildirim REACH tüzüğüne uygun olarak ve yalnızca REACH tarafından gerekli kılındığı ölçüde sağlar.

**REACH kapsamında yer alan aşağıdaki Eşyalarla ilgili Bildirim:**

Bu bildirim, bu ürünle birlikte gönderilen Eşya(lar) için geçerlidir. Eşya(lar) aşağıda atıfta bulunulan Yüksek Önem Arz Eden Maddeyi ("SVHC"), derişimi Eşyanın ağırlığına göre en az %0,1 olan miktarda içerir.

<b>Madde Adı: 1,2-dimetoksietan (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Maddeyi içeren eşya	Lityum PİL
Madde Sınıflandırmaları:	AB Yönetmeliği 1907/2006 (EU REACH), Madde 57(c): Üreme açısından toksik
	AB Yönetmeliği No 1272/2008 (EU CLP), Ek VI, Bölüm 3, Tablo 3.1: Yanıcı Sıvı 2; H225: Yüksek düzeyde yanıcı sıvı ve buhar Repr. 1B; H360FD: Doğurganlığa zarar verebilir. Anne karnındaki bebeğe zarar verebilir. Akut Toks. 4; H332: Solunması zararlıdır
	Konsey Direktifi 67/548/EEC, Ek I: F; R11: Yüksek düzeyde yanıcıdır R19: Patlayıcı peroksit oluşturabilir Repr. Kat 2; R60/R61 Doğurganlığa zarar verebilir. Anne karnındaki bebeğe zarar verebilir. Xn; R20: Solunması ve ciltle teması zararlıdır.
Maddenin eşyadaki derişimi	Ağırlıkça %0,1'ten %5'e kadar
Güvenli Elle Dokunma Bilgileri	1,2-dimetoksietan, normal kullanım sırasında eşyadan çıkarılmamalıdır. Kablolar dokunduktan sonra ellerinizi yıkayın. Pili açmayın, parçalarına ayırmayın, pile hasar vermeyin, pili yeniden şarj etmeyin veya ateşe maruz bırakmayın.
İmha Etme Bilgileri	Atıkları WEEE Yönergesine uygun olarak imha edin <sup>2</sup>

**Sınırlamalar:**

IBM, yukarıda verdiği bilgilerin doğru ve tam olduğuna inanmakta, ancak bu bilgilerin doğru ve tam olmasıyla ilgili olarak hiçbir taahhütte, beyanda bulunmamakta ve bu konuda onay vermemektedir. IBM, bu bilgileri, açık veya zımni hiçbir garanti vermeksizin "OLDUĞU GİBİ" esasıyla sağlar. IBM, bu bildirim gerekli veya uygun olduğuna inandığında güncelleme ve deęiştirme hakkını saklı tutar.

<sup>1</sup> Avrupa Parlamentosu'nun ve Avrupa Konseyi'nin (EC) 1907/2006 sayılı ve 18 Aralık 2006 tarihli Kimyasalların Kaydı, Deęerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması Tüzüğü

<sup>2</sup> Direktif 2012/19/EU. Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın (EEE) ayrıca toplanması ve kullanım ömürleri sona erenlerin yeniden kullanılması, geri dönüşümü veya geri kazanılması gerekir. Elektrikli ve Elektronik Ekipman kullanıcıları, kullanım ömrü sona eren Elektrikli ve Elektronik Ekipmanı dięer evsel atıklarla birlikte çöpe atmamalı ve Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın iadesi, geri dönüşümü ve geri kazanılması için müşterilere sağlanan toplama sistemini kullanmalıdırlar. Elektrikli ve Elektronik Ekipman içinde bulunabilecek tehlikeli maddeler nedeniyle Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın çevreye ve insan saęlığına yapabileceęi olası etkiyi en aza indirmek için müşterilerin katılımı çok önemlidir. Kullanmak istemediğiniz Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın doğru şekilde toplanmasına ve gereken işlemlerin eksiksiz yapılmasına ilişkin bilgi almak için yerel IBM temsilcinizle bağlantı kurun.

**REACH<sup>1</sup> Стаття 33 - Зобов'язання повідомляти про наявність особливо небезпечних сполук у виробках**

Набуває чинності з червня 2012 р. - Корпорація International Business Machines Corporation та її дочірні підприємства, що відповідають за імпортування виробів (визначення термінів "імпорт" та "виріб" відповідно до регламенту REACH) до країн Європейського Союзу (разом "ІВМ"), надають наступну інформацію у відповідності до вимог REACH та в межах цих вимог.

**Інформаційне повідомлення про наступні вироби, що підпадають під дію регламенту REACH:**

Це повідомлення стосується виробів, що постачаються разом із цим продуктом. Виріб (або вироби) можуть містити зазначені нижче особливо небезпечні сполуки (ОНС) у концентраціях близьких або вище 0,1 % від маси виробу.

<b>Назва речовини: 1,2-діметоксіетан (EGDME) (CAS 110-71-4)</b>	
Виріб, що містить речовину	Літієва батарея
Класифікація речовини:	Регламент (ЄС) 1907/2006 (EU REACH), Стаття 57(c): Токсичний для репродуктивної здатності
	Регламент (ЄС) No 1272/2008 (EU CLP), Додаток VI, частина 3, Таблиця 3.1: Flam Liq 2; H225: легкозаймиста рідина та пари Repr 1B; H360FD: може вплинути на репродуктивну здатність. Може заподіяти шкоду ненародженій дитині. Acute Tox. 4; H332: шкідлива у разі вдихання
	Директива Ради 67/548/ЄЕС, Додаток I: F; R11: легкозаймиста R19: може утворювати вибухонебезпечні перекиси Repr Cat 2; R60/R61 може порушити репродуктивну здатність. Може заподіяти шкоду ненародженій дитині. Xn; R20: шкідлива у разі вдихання та контакту зі шкірою
Концентрація речовини у виробі	від 0,1 % до 5 % маси
Інформація про безпеку експлуатації	1,2-діметоксіетан не звільняється з виробу під час нормального використання. Мийте руки після експлуатації. Не відчиняйте, не розбирайте, не пошкоджуйте, не перезаряджайте батарею та не кидайте її у вогонь.
Інформація про утилізацію	Утилізувати згідно з директивою WEEE <sup>2</sup>

**Обмеження**

ІВМ вважає наведену інформацію точною, але не робить заяв і завірень стосовно цієї інформації. Натомість ІВМ надає всю цю інформацію "ЯК Є", без жодних прямих або непрямих гарантій. ІВМ залишає за собою право оновлювати це повідомлення, якщо вважатиме такі дії необхідними або належними.

<sup>1</sup> Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄС) No 1907/2006 від 18 грудня 2006 р. про реєстрацію, оцінку, авторизацію та обмеження хімічних речовин.

<sup>2</sup> Директива 2012/19/EU. Після завершення експлуатації електричне та електронне обладнання (ЕЕО) слід збирати окремо для подальшого повторного використання, утилізації або відновлення. Відходи ЕЕО заборонено викидати у контейнери для збору невідсортованих побутових відходів - лише у спеціально організовані місця збору відходів ЕЕО для повернення, повторного використання та відновлення ЕЕО (ЕЕЕ). Участь користувачів в утилізації ЕЕО дозволить зменшити потенційний вплив небезпечних речовин, що містяться в ЕЕО, на навколишнє середовище та здоров'я людини. За інформацією щодо правильного збирання та утилізації зверніться до місцевого представника ІВМ.